

Máster universitario en enseñanza de Español como Lengua Extranjera
CIESE-Comillas – UC
Año académico 2018-2019

El Español del Fútbol: Diseño curricular para un curso de Español con Fines Profesionales

Trabajo realizado por: Alejandro Pérez Gutiérrez

Dirigido por: Dra. Sara Fernández Gómiz



Agradecimientos

A Sara, mi tutora y guía de todo este proceso, porque sin sus correcciones, su apoyo y su disposición para resolver cualquier duda, este trabajo hubiese sido una tarea mucho más difícil. Gracias por confiar en mi idea y ayudarme a desarrollarla.

A los profesores del CIESE Comillas, por todo su trabajo a lo largo de siete meses, en los que han conseguido convertir a un periodista en un profesor de Español como Lengua Extranjera.

A mis compañeros del Máster, en especial a Laura, Fidel y Edu, por todas esas horas que hemos pasado juntos en clase y fuera de ella, aunque fuese discutiendo sobre cómo desarrollar una unidad didáctica.

Al grupo de La Piña, porque, aunque nos veamos una vez al mes, siempre están ahí para apoyarte cuando más lo necesitas.

A mi familia, por tener que aguantarme en los buenos y los malos momentos y servir de punto de apoyo en el verano que más horas he pasado frente al ordenador.

Índice

1. Introducción	5
1.1. Objetivos	6
1.2. Aportaciones	7
1.3. Estructura y contenido	7
2. Marco teórico	8
2.1. Contexto histórico.....	8
2.1.1. El caso Bosman.....	9
2.1.2. La ley Beckham	11
2.2. Las lenguas de especialidad	13
2.2.1. Introducción.....	13
2.2.2. Aproximación a las lenguas de especialidad.....	13
2.2.3. Lengua común y lenguas de especialidad.....	15
2.2.4. El proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas de especialidad.....	16
2.2.4.1. Introducción	16
2.2.4.2. Evolución de la enseñanza-aprendizaje de idiomas para fines específicos: English for Specific Purposes	16
2.2.4.3. La enseñanza de Español para Fines Específicos: EFP y EFA	19
2.2.4.4. La metodología en la enseñanza de EFP	21
2.2.5. El español del Fútbol.....	23
2.2.5.1. La importancia de la comunicación en el fútbol: los medios de comunicación	26
2.3. El diseño curricular	28
2.3.1. El análisis de necesidades	29
2.3.2. El uso de materiales reales: los textos especializados.....	30
2.3.3. La compilación del corpus	31
3. Metodología.....	33
4. Compilación del corpus del fútbol.....	35
4.1. Extracción de la terminología del fútbol	35
5. Diseño curricular para un Curso de español del Fútbol	37
5.1. Contexto educativo y perfil de los estudiantes	37
5.2. Análisis de necesidades	38
5.3. Objetivos	40
5.4. Contenidos	42
5.5. Metodología	45
5.6. Secuenciación de las unidades didácticas	46
5.7. Evaluación.....	52
6. Conclusiones	54
7. Bibliografía	56

7.1. Materiales para el aula	59
ANEXOS	61
Anexo I. Textos del corpus para la extracción de la terminología del fútbol	61
Anexo II. Clasificación de la terminología del fútbol por áreas temáticas	67
Anexo III. Cuestionario Honey-Alonso sobre estilos de aprendizaje.....	71
Anexo IV. Vídeo Reglas del campo de fútbol	75
Anexo V. Plantilla campo de fútbol	75
Anexo VI. Reglas IFAB sobre el terreno de juego.....	76
Anexo VII. Imágenes de estadios de fútbol.....	82
Anexo VIII. Vídeo La historia del Nuevo San Mamés, el estadio del Athletic Club	82
Anexo IX. Artículo sobre San Mamés en la página web del Athletic Club	83
Anexo X. Vídeo de presentación de Antoine Griezmann	86
Anexo XI. Plantilla <i>tweet</i>	86
Anexo XII. Crónica Real Madrid-Levante.....	87
Anexo XIII. Resultado Barcelona-Valencia	88
Anexo XIV. Narración Barcelona-Valencia	89
Anexo XV. Narración final de Copa	102
Anexo XVI. Resumen Real Sociedad-Atlético de Madrid.....	102
Anexo XVII. El primer partido de la Selección Española.....	103
Anexo XVIII. Autoevaluación unidad 1	105
Anexo XIX. Autoevaluación unidad 2	107

Resumen

Este Trabajo de Fin de Máster (TFM) se sitúa en el ámbito de la enseñanza de Español para Fines Profesionales (EFP), más concretamente dentro del campo del fútbol. Este trabajo pretende programar un curso de español del fútbol, con los objetivos de enseñar la terminología específica del ámbito y potenciar las destrezas comunicativas de los alumnos. En nuestra investigación hemos profundizado en los motivos por los que la liga española goza de tanta popularidad. También, hemos establecido un marco teórico que recoge las bases del diseño curricular, además de la evolución y las principales características de la enseñanza de Español para Fines Específicos (EFE). Dentro de este último apartado, se le ha dado una gran importancia a las investigaciones previas sobre el lenguaje del fútbol. Posteriormente, se ha compilado un corpus con muestras reales de lengua para utilizar como material en el aula y para extraer la terminología propia del fútbol. Finalmente, se ha realizado el diseño del curso, compuesto por cinco unidades didácticas, desarrollando la programación de dos de ellas.

Palabras clave

Lenguas de especialidad, Español para Fines Específicos, Español para Fines Profesionales, Español del Fútbol, Diseño Curricular, Terminología del Fútbol.

Abstract

This final Master's Thesis is placed in the area of the teaching of Spanish for Professional Purposes, more specifically within the field of football. The aim of this work is to schedule a Spanish course of football, in order to teach the specific terminology of this field and develop the communicative skills of the students. In this research paper, firstly, we have explained the reasons for the high popularity of the Spanish League. Secondly, we have established a theoretical framework that gathers the bases of the curriculum, alongside the evolution and main characteristics of the teaching of Spanish for Specific Purposes. Within this last part, we have focused on previous investigations about football's language. Afterwards, we have compiled a corpus with real language samples in order to extract some football related terminology and for using it as class material. Finally, we have scheduled the course, integrated by five didactic units, where we have explained the programme of two of them.

Key words

Specialized languages, Spanish for Specific Purposes, Spanish for Professional Purposes, Spanish Football, Curriculum, Football's Terminology.

“Decir que pagaron para ver a 22 mercenarios
dar patadas a un balón es como decir que un
violín es madera y tripa, y Hamlet, papel y tinta”
J. B. Priestley.

1. Introducción

El fútbol es sin lugar a dudas uno de los mayores fenómenos de masas en España, que atrae millones de espectadores. La gente sigue con fervor los partidos de su equipo favorito, unas emociones que han traspasado fronteras. El fútbol español genera interés en todo el mundo, tanto para los aficionados como para los propios profesionales.

Cualquier plantilla de la primera división española está formada por futbolistas llegados de todos los rincones del mundo. Y todos ellos se reúnen en un mismo vestuario, donde convergen idiomas muy diferentes, mientras que la comunicación entre ellos es un elemento clave en el éxito del grupo. Este problema no se planteaba en un principio, pues la mayoría de los jugadores eran nacionales o provenían de un país latinoamericano, por lo que el idioma no era un inconveniente.

Pero la globalización, unida al éxito internacional de los equipos españoles, convirtió a la Liga de Fútbol Profesional (LFP), en el destino elegido por miles de futbolistas con un sueño común: triunfar en una de las mejores ligas del mundo. Unos lo consiguieron; otros se quedaron en el camino, en algunos casos, al no poder adaptarse a la vida en España, incapaces de superar las barreras culturales e idiomáticas a las que se debían enfrentar.

Aprender español es vital para cualquier futbolista que quiera desarrollar una carrera profesional en España. Es necesario que el jugador sea capaz de comunicarse con sus compañeros y demás miembros del cuerpo técnico, pues una mala comunicación puede disminuir las prestaciones del equipo, cometándose errores fundamentales en el devenir de una temporada. Pero no solo deben comunicarse dentro del club. Los futbolistas son unas figuras públicas, que deben enfrentarse a los medios de comunicación de forma casi diaria. Por ello, es importante que sepan comunicarse de forma adecuada de cara al público, pues la imagen que generen al aficionado a través de estas apariciones tiene una relevancia casi tan importante como las prestaciones en el terreno de juego.

Por su parte, el idioma español es uno de los más hablados en el mundo. Según la 22ª edición de *Ethnologue* (2019), el español es el cuarto idioma con mayor número de hablantes. Sin embargo, si solo se tiene en cuenta la lengua materna, el español ocupa el

segundo lugar con 460 millones, por detrás del chino mandarín. Estas cifras sitúan al español como uno de los idiomas con mayor peso en el mundo, además de ser una de las seis lenguas oficiales de la ONU. Todo ello se ha traducido en los últimos años en un considerable aumento del número de aprendientes de español como lengua extranjera.

Con ese panorama como fondo, este trabajo, dentro de todos los aspectos que forman la enseñanza del español, se va a centrar en la enseñanza de Español con Fines Específicos (EFE), que a su vez está dividida entre el Español con Fines Académicos (EFA) y el Español con Fines Profesionales (EFP). Este TFM se centrará en el segundo de los campos, al ser los estudiantes meta futbolistas.

1.1. Objetivos

El objetivo principal de este TFM es el diseño de un curso para la enseñanza del español del fútbol, centrándose en la planificación de los contenidos, los objetivos, la metodología y los procedimientos de evaluación que se van a utilizar. En este curso se incluyen todos los aspectos necesarios para alcanzar un dominio adecuado del idioma dentro del entorno profesional del fútbol. Se tratará tanto el léxico específico del fútbol, como el desarrollo de las distintas destrezas.

Junto a este objetivo principal, hay otros objetivos específicos, entre los que se encuentran:

- Mostrar la relevancia de la enseñanza-aprendizaje del español en el ámbito deportivo en la actualidad, concretamente en el ámbito de la liga española de fútbol.
- Destacar el importante papel de la enseñanza del Español con Fines Específicos.
- Identificar las distintas áreas temáticas que componen el español del fútbol.
- Realizar un corpus lingüístico del español del fútbol.
- Establecer un glosario con los términos que debe aprender un futbolista foráneo.
- Diseñar un curso acorde a las necesidades del grupo de alumnos.

1.2. Aportaciones

Ya existen algunos trabajos académicos que tratan de forma exhaustiva el léxico propio del fútbol, como *Terminología del fútbol y diccionarios: elaboración de un diccionario de especialidad para el gran público* (2004), tesis doctoral de Antoni Nomdedeu. Sin embargo, hay una gran escasez en cuanto a estudios centrados en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje.

Por ello, este trabajo pretende dar luz al proceso de la enseñanza-aprendizaje de los contenidos necesarios para que un futbolista extranjero pueda desarrollar su carrera en España. Esto no se limita al estudio del léxico específico, sino que abarca las destrezas comunicativas que debe desarrollar el futbolista, y que deberá poner en práctica tanto en el terreno de juego como en su relación con los medios de comunicación.

1.3. Estructura y contenido

En la primera parte del trabajo se presentará el marco teórico, en el que se incluirán diversos aspectos. En primer lugar, se explicará el motivo de la llegada masiva de futbolistas extranjeros a España, una de las ligas predilectas para los mejores jugadores del mundo. También se tratará, ya desde un punto de vista más lingüístico, el desarrollo de la enseñanza de Español con Fines Específicos y las distintas áreas en las que se ha trabajado. Posteriormente, se reflexionará acerca del lenguaje del fútbol, muy variado y en continua evolución, y la importancia de la relación entre los medios de comunicación y los propios jugadores. Finalmente, se recogerán las bases del diseño curricular y los aspectos imprescindibles al diseñar un curso de Español para Fines Profesionales (EFP).

Posteriormente, se presentarán la metodología y la propuesta didáctica, dando especial importancia a la observación y al corpus lingüístico creado, en el que se recogerán los términos básicos del español del fútbol. La propuesta didáctica consistirá en la planificación de un curso de español del fútbol, en el que se enseñarán los contenidos necesarios, tanto léxicos como gramaticales, que un futbolista extranjero debe aprender. Todo ello bajo un enfoque comunicativo que permita potenciar las distintas destrezas.

Para finalizar, se expondrán las distintas conclusiones a las que he llegado después de todo el proceso de elaboración de este trabajo.

2. Marco teórico

2.1. Contexto histórico

La Liga Española de Fútbol Profesional es una de las ligas más importantes del mundo, la mejor según la clasificación anual que realiza la Federación Internacional de Historia y Estadística de Fútbol (IFFHS), que tiene en cuenta los resultados alcanzados por los clubes miembros de cada federación en las competiciones internacionales. La liga española permanece firme en el primer lugar de esta clasificación desde el año 2010, coincidiendo con el apogeo de la selección española de fútbol y su mayor logro, el Mundial de Sudáfrica. Sin embargo, el camino se ha bifurcado. Mientras que la selección española atraviesa una crisis de resultados, los clubes mantienen su status intacto. No en vano, desde el año 2010, seis de los nueve últimos vencedores de la Liga de Campeones de la UEFA (la competición de clubes más importante) son españoles. Y este dominio se debe en gran parte a la presencia de los mejores jugadores del mundo.

Un camino al éxito, que ha variado radicalmente con el transcurrir de los años. Las primeras cinco ediciones de la Copa de Europa, antigua denominación de la Liga de Campeones, estuvieron dominadas con mano firme por el Real Madrid. En esas cinco temporadas, fueron 11 los jugadores extranjeros que vistieron la camiseta blanca, siendo la última de las cinco la que contó con el mayor número de foráneos en la plantilla, ocho. En la actualidad, el Fútbol Club Barcelona, el rival histórico del Real Madrid, es el club con mayor número de extranjeros en la plantilla, con 15. Esto afecta al número de jugadores españoles, como señala el periodista Luis F. Rojo:

El aumento de los futbolistas que proceden de lejos de nuestras fronteras supone automáticamente un descenso en los jugadores nacionales. Apenas siete futbolistas españoles tiene el Barcelona en su plantilla, el número más bajo de la última década. También es el más bajo respecto a los otros equipos de La Liga, solamente igualado con el Atlético de Madrid que tiene el mismo número de futbolistas nacionales. (*Marca*, 22 de septiembre de 2018)

El mundo del fútbol es inherente a la sociedad. Todos los cambios sociales tienen una enorme repercusión en el ámbito deportivo. En un mundo cada vez más globalizado, con una Europa que abre sus fronteras para la libre circulación de trabajadores, las leyes que limitan la presencia de extranjeros en los clubes acaban siendo catalogadas de obsoletas. Con esta idea en mente, la concepción de jugadores nacionales y extranjeros se podría

considerar casi extinta. Para los equipos ahora solo hay dos tipos de futbolistas: los comunitarios y los extracomunitarios.

2.1.1. El caso Bosman

Durante varios años, los límites en la contratación de futbolistas extranjeros han estado en tela de juicio, mientras que los principales organismos europeos han tratado de llegar a un acuerdo. Como bien señala García (2016: 19), la UEFA y la Comisión Europea llegaron a un acuerdo en 1978, según el que los clubes podían fichar jugadores extranjeros sin un límite, aunque solo podían jugar dos extranjeros a la vez, aunque esta regla no afectaba a aquellos que residían en dicho país por más de cinco años. Esta norma desembocó en la regla 3+2, que permitía la presencia de tres extranjeros en la plantilla, además de dos que hayan jugado en el país durante cinco años de forma ininterrumpida. Pero ninguno de estos acuerdos tuvo un impacto tan decisivo en el devenir del fútbol profesional como el caso Bosman.

Gil Araújo (2002: 57) define al caso Bosman como “la sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea (TJCE), del 15 de diciembre de 1995, que tuvo su origen en la aplicación del derecho de libre circulación de trabajadores, que rige en el territorio de la Comunidad Europea, al ámbito del deporte”. Todo comenzó con una demanda del futbolista belga Jean Marc Bosman, pues consideraba que el cobro de primas entre clubes en el traspaso vulneraba el artículo 48 del Tratado de la Comunidad Europea, que establece la libre circulación de trabajadores en todo el territorio.

La sentencia final, como recogen Blanpain y Candela Soriano (1997 en Gil Araújo, 2002: 58-59), estableció que el cobro de dinero como comisión de traspaso por la venta de las fichas federativas, encarecía enormemente los traspasos, lo que obstaculizaba la libre movilidad de los trabajadores, mientras que las cláusulas de nacionalidad ofrecían unas ventajas a los jugadores nacionales que perjudicaban a los futbolistas de otros países miembros de la Unión Europea. Esta sentencia cambió radicalmente el fútbol europeo. El debate ya no es entre futbolistas nacionales o extranjeros. Solo hay comunitarios o extracomunitarios.

Duval y Van Rompuy (2016: 2), califican el caso Bosman como mítico, pues más de 20 años después de la publicación de la sentencia esta es aún relevante, y sobre todo, porque traspasa las barreras del fútbol. Para los autores, es una demostración ideal de una

esfera pública europea y posiblemente la única sentencia del TJCE conocida por los ciudadanos. Una sentencia que cambió el devenir del fútbol y que tuvo diversas reacciones dentro de los distintos estamentos. Los futbolistas, por ejemplo, apoyaron en un principio las demandas de Bosman, pues estaban en contra de los pagos de comisiones de traspaso. Sin embargo, este apoyo se desvaneció cuando empezaron a ser conscientes de las consecuencias reales de la anulación de los límites por nacionalidad. La presencia de jugadores foráneos en las plantillas aumentó drásticamente, lo que se percibió como un peligro para las selecciones nacionales.

Este debate llevó incluso a una modificación sobre la concepción misma del fútbol, de entretenimiento a negocio. En el fútbol se despiertan muchas emociones, tanto positivas como negativas. Bromberger (2001 en Gil Araújo, 2002: 59) señala que, con el proceso de mercantilización de los clubes, se había producido a su vez un sentimiento de desposesión entre los aficionados. Algunos clubes incorporaban a los mejores jugadores, sin importar la nacionalidad con el objetivo único de ganar. Había surgido el debate de fútbol sentimiento contra fútbol rendimiento.

“Para la Sentencia Bosman el fútbol es mercado: derecho y cálculo. Solo eso” (Gil Araújo, 2002: 61). Por ello, los países más afectados por dicha sentencia como España, Francia o Italia, intentaron que el deporte no fuese tratado como una actividad mercantil, sino como una actividad cultural. Clasificar el deporte como una mera actividad empresarial es muy atrevido, en especial por el elevado componente sentimental que surge de la práctica misma. El sentimiento de pertenencia a un club, el deseo de los niños de jugar en el mismo estadio que sus ídolos. Estos componentes son intrínsecos al fútbol y al deporte en general, y son muy escasos los ámbitos en los que se puede percibir este sentimiento generalizado, esa admiración, en algunos casos desorbitada.

Pero para algunos autores como Giulianotti (1999 en García, 2016: 21), esta mercantilización no es más que la última de las tres etapas del fútbol: la “tradicional”, la “moderna” y la “post-moderna”. El fútbol habría llegado a esta última etapa, después de que los jugadores se hayan convertido en estrellas mundialmente reconocidas, mientras que los patrocinios y el ‘merchandising’ han superado a la venta de entradas como las principales fuentes de ingresos.

Los efectos y los debates surgidos por el caso Bosman permanecen en la actualidad, sin que haya visos de solución a corto plazo. Tanto la UEFA como la FIFA (Federación

Internacional de Fútbol) han tratado de establecer un límite legal, que no viole los principios de libre movilidad de la Unión Europea. Los dos últimos son la regla 6+5 y la *Homegrown Player Rule*.

La regla 6+5, promulgada por la FIFA en 2008, ha sido aplazada, como señalan Gardiner y Welch (2016: 65-66). Esta consistía en que 6 de los 11 jugadores que comienzan un partido debían ser elegibles para formar parte de la selección nacional del país en el que estaba federado su equipo, sin imponer ninguna otra limitación al número de jugadores. La que sí permanece vigente en la actualidad es la *Homegrown Player Rule*, que afecta a todas las competiciones de la UEFA. Para la UEFA, un jugador *Homegrown* debía jugar un mínimo de tres años en el equipo o en otro perteneciente a la misma federación nacional entre los 15 y los 21 años (por lo que no supone una limitación por nacionalidad). Tras su implantación en 2006, se estableció que cada plantilla de 25 jugadores debía contar con cuatro que cumplieran este requisito, ampliándose esta cifra a ocho en la temporada 2008-2009.

Es difícil llegar a un acuerdo sobre la limitación de nacionalidades en los equipos de fútbol. Pero lo que sí se puede afirmar con rotundidad, es que el caso Bosman cambió la historia del fútbol europeo de forma drástica, con unos efectos que perduran en la actualidad. Incluso, se podría afirmar que dichos efectos se han intensificado, pues el número de futbolistas foráneos se ha incrementado paulatinamente con el paso de los años. Y España, al contar con una de las mejores ligas del mundo, es uno de los destinos predilectos de cualquier futbolista que desee enfrentarse a los mejores.

2.1.2. La ley Beckham

Al igual que el caso Bosman, la ley Beckham supuso una enorme revolución en el mundo del fútbol, pero ambas presentan grandes diferencias. La principal es geográfica, pues la primera afecta a toda la Unión Europea, mientras que la segunda se limita al territorio español, aunque existen otras medidas similares en otros países. La otra gran diferencia, es que la ley Beckham supone una ventaja fiscal para los no residentes en el país.

Se conoce con el nombre de ley Beckham al Real Decreto 687/2005, promulgado el 10 de junio de 2005. El objetivo principal de esta reforma, como recoge la página web sobre derecho deportivo en España *Sportslaw*, era “atraer a cerebros de todo el globo,

pero, a su vez, fue la tecla clave para que los clubes de fútbol españoles pudieran fichar a jugadores de mayor calidad”. Uno de los primeros equipos que se aprovechó de esta ley fue el Real Madrid, cuando adquirió a una de las principales estrellas del fútbol continental, el británico David Beckham. Es por ello que se le otorgó este nombre a dicha ley. Con anterioridad a esta reforma, los trabajadores llegados del extranjero, debían tributar como no residentes a un tipo general del 43 %, pero con la ley Beckham esta cifra cambió a un 24 %. Otra de las ventajas, como señala Eduardo Montejo en un artículo publicado en *Iusport* (*IUSPORT*, 22 de septiembre de 2014), es que los futbolistas tributaban solo por las rentas obtenidas en España y no por las mundiales.

Estas ventajas, unidas al alto nivel competitivo de la LFP, convirtieron a España en el destino ideal para los mejores futbolistas del mundo. Sin embargo, estas ventajas tenían una fecha de caducidad, pues solo afectaba al año de adquisición de la residencia en España y a los cinco cursos posteriores. No obstante, estas ventajas fueron disminuyendo con el paso de los años a través de una serie de modificaciones de la ley, la primera de ellas en 2010. Ahora solo beneficiaría a los extranjeros que cobrasen menos de 600.000 euros anuales, mientras que aquellos que obtuviesen unos ingresos superiores tributarían al 43 %.

La última modificación se realizó el 1 de enero de 2015, y aún se mantiene vigente. Como señala Montejo “para aquellos a los que les resulte de aplicación el régimen, se suprime el límite de 600.000 euros brutos anuales y se modifican igualmente los tipos impositivos aplicables, de forma que hasta dicha cuantía el tipo impositivo será del 24 % y, en adelante, del 47 %”. Pero la característica más importante de esta última reforma, es que excluye de este régimen a los deportistas profesionales.

Estas modificaciones han provocado que en los últimos años, España se haya visto sobrepasada por otras ligas europeas como el destino preferido por los futbolistas, ya que esas ventajas fiscales que atrajeron a los mejores futbolistas de todo el globo se han visto drásticamente reducidas. Uno de los países que goza de mayores ventajas fiscales es Italia, que recientemente ha aprobado una ley, que entrará en vigor en 2020, que ofrece “una reducción del 50 % en la tributación del IRPF italiano para los deportistas que no hayan sido residentes en Italia en los dos años anteriores y con un límite máximo de cinco años” (*Marca*, 1 de julio de 2019).

Pero a pesar de no contar con las ventajas en materia de impuestos que atrajeron a las principales figuras del fútbol mundial en la segunda mitad de los años 2000, España sigue siendo uno de los principales destinos para aquellos futbolistas que desean desarrollar una carrera profesional a alto nivel. No hay duda que esta desventaja en comparación con otras ligas europeas impide a los clubes españoles competir en igualdad de condiciones en materia de salarios. Sin embargo, España continúa acogiendo a una enorme cantidad de jugadores cada temporada, motivados por la posibilidad de alzarse con los títulos más importantes y por el renombre del fútbol español tras los éxitos de la última década.

2.2. Las lenguas de especialidad

2.2.1. Introducción

La enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) ha experimentado un considerable aumento de su popularidad en los últimos años. En un mundo cada vez más globalizado, aprender idiomas supone derribar las barreras para comunicarse con millones de personas. El modelo tradicional de enseñanza de idiomas se centraba en las nociones generales, normalmente con una titulación o reconocimiento como meta final.

Pero en la actualidad, las barreras entre empresas y otras entidades están prácticamente derribadas y la comunicación entre compañías de países con idiomas muy diversos se ha convertido en un elemento imprescindible para el éxito. Además, con la llegada de la Unión Europea, el número de trabajadores que abandona su país natal para trabajar en otro país es cada vez mayor. Esto ha provocado que haya una enorme cantidad de personas que deben aprender distintos idiomas para ejercer como profesionales en su área. Pero ya no deben centrarse únicamente en la lengua común o estándar, sino que deben dominar la lengua de especialidad de su ámbito profesional. Este dominio no hace referencia únicamente al uso de la gramática y léxico propios del área especializada, sino que también incluye las destrezas comunicativas que debe desarrollar el profesional para comprender y hacerse entender.

2.2.2. Aproximación a las lenguas de especialidad

La enseñanza de los lenguajes de especialidad ha adquirido importancia en los últimos años, ya que como señala Gómez de Enterría (2009: 20), "los lenguajes especializados son hoy el instrumento imprescindible para resolver la comunicación en todos los ámbitos

y áreas temáticas en los que los científicos, técnicos y profesionales llevan a cabo su trabajo”. Cada vez hay más cursos de lenguas para propósitos específicos, más simposios, congresos y jornadas dedicadas a los lenguajes de especialidad, al igual que cursos de postgrado y máster sobre dicho tema. Cabré y Gómez de Enterría (2006: 9) consideran que este crecimiento se debe a tres razones: la importancia que tienen las especialidades en la sociedad actual; las necesidades sociales en materia de plurilingüismo; y el nuevo papel que juega hoy en día la lingüística aplicada en el marco de la lingüística general.

Uno de los principales problemas en este ámbito es la pluralidad de denominaciones, usándose las siguientes expresiones, aunque no sean sinónimas en su totalidad: lenguajes de especialidad, lenguajes especializados, lenguas especializadas, lenguas de especialidad, lenguas para propósitos específicos o lenguajes para propósitos específicos. Esto ha originado una serie de debates entre los autores por la adecuación de los términos empleados.

Pese a todas las diferencias, Cabré y Gómez de Enterría (2006: 19) señalan que “hay una base común en la concepción de todos los especialistas que permite llegar a una definición consensuada de las lenguas de especialidad”. Esta base común es: que se trata de conjuntos especializados, ya sea por temática, experiencia, ámbito de uso o usuario; que se presentan como un conjunto con características interrelacionadas y que mantienen la función informativo-comunicativa como predominante.

Las lenguas de especialidad, a su vez, presentan una serie de características propias. Gómez de Enterría (2009: 21) señala que esto se debe al número restringido de hablantes y a las circunstancias de comunicación específicas en las que se ponen en práctica. Estas características propias serían (Gómez de Enterría, 2009: 22-24):

- Sirven para la transmisión de los conocimientos científicos y técnicos, de forma precisa y sin ambigüedades.
- Tienen carácter universal, al igual que la ciencia y la técnica.
- Actúan como elemento de identificación. Sus usuarios se identifican como miembros de un estilo comunicativo propio, son reconocidos como miembros de un grupo específico.
- Poseen un carácter interidiomático, lo que facilita la comunicación precisa que requiere la ciencia.

- Poseen terminologías propias para cada ámbito y área temática, y un discurso con características propias según el ámbito.
- En las situaciones de comunicación especializada las funciones más habituales son la referencial, cuando se trata de informar, explicar, describir, etc.; la metalingüística, cuando se usan los recursos sintácticos y textuales para obtener un intercambio de información; la conativa, y la fática, esta última cuando se debe establecer una relación directa con los interlocutores.
- El nivel de competencia en la lengua de especialidad de los emisores y receptores condiciona la situación comunicativa, al igual que la jerarquía existente entre ambos.

2.2.3. Lengua común y lenguas de especialidad

Otro de los debates que surge con las lenguas de especialidad es acerca de su existencia o de su limitación dentro de la lengua común. Algunos autores, como señala Schifko (2001: 21), niegan la existencia de las lenguas de especialidad, mientras que otros expertos consideran imposible o no necesario definirlas. Un autor que sí ofrece una definición es Lerat (1997 en Gómez de Enterría, 2009: 19), para el que las lenguas de especialidad son “las lenguas de las ciencias, las técnicas y las profesiones. Éstas surgen y se desarrollan paralelamente al progreso de las diferentes ciencias y técnicas, y son empleadas por los hablantes para llevar a cabo la transmisión de los conocimientos especializados”. Otra definición es la que aporta Cabré, (2006: 12) que considera a las lenguas de especialidad como “subconjuntos de recursos específicos, lingüísticos y no lingüísticos, discursivos y gramaticales, que se utilizan en situaciones consideradas especializadas por sus condiciones comunicativas”.

Estas lenguas de especialidad, como señala Gómez de Enterría (2009: 21) son subsidiarias de la lengua común, con la que comparten rasgos, como la sintaxis, la morfología o los procedimientos para la formación del léxico, pero que se diferencian fundamentalmente porque poseen una terminología propia, además de otros rasgos lingüísticos, pragmáticos y funcionales. Aguirre Beltrán (2004: 1118) considera complicado realizar una distinción entre la lengua común y la lengua de especialidad, pero señala el carácter unívoco y objetivo de esta última, “con un léxico exclusivo,

evitando así la polisemia y las connotaciones, y que utiliza la gramática general con determinados usos específicos”.

Pero no solo se producen diferencias entre la lengua común y las lenguas de especialidad. También existen diferencias entre las propias lenguas especializadas, ya sea por el ámbito al que pertenecen o por la situación comunicativa en que se utiliza. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la terminología propia de una lengua de especialidad no se limita únicamente a ese ámbito, pudiéndose utilizar en otras áreas de especialización o que, incluso, pasen a formar parte de la lengua común, pues se producen trasvases continuos entre los conjuntos de la lengua general y de las lenguas de especialidad (Cabré y Gómez de Enterría, 2006: 52).

2.2.4. El proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas de especialidad

2.2.4.1. *Introducción*

La necesidad de conocer las lenguas de especialidad en los distintos entornos profesionales, ha provocado una demanda cada vez mayor de cursos para la enseñanza-aprendizaje de dichas lenguas. Ya no es solo el aprendizaje de la terminología propia, sino que los alumnos puedan comunicarse, tanto en el desarrollo de su actividad profesional como en la investigación científica.

Esta enseñanza de las lenguas para fines específicos comienza a desarrollarse a mediados del siglo XX, y ha seguido una trayectoria similar a la enseñanza generalista de las lenguas extranjeras, a la vez que ha abierto diversas líneas de investigación y ha aportado perspectivas muy interesantes que han ejercido gran influencia en la enseñanza generalista de las lenguas (Aguirre Beltrán, 2004: 1111).

2.2.4.2. *Evolución de la enseñanza-aprendizaje de idiomas para fines específicos: English for Specific Purposes*

La enseñanza de la lengua para fines específicos surge en los años 60, junto a la aparición del enfoque comunicativo. Sin embargo, en el caso de la lengua española no se desarrollará hasta los años 90. Serán los países anglosajones la cuna de la enseñanza para fines específicos, quienes lo denominarán ESP (English for Specific Purposes).

Hutchinson y Waters (1987: 6) señalan el fin de la Segunda Guerra Mundial como el punto clave en el desarrollo de la enseñanza para fines específicos. El fin del conflicto bélico dio comienzo a una época de una enorme expansión internacional a nivel científico, técnico y económico, creando así un mundo dominado por el comercio y la tecnología. Esta globalización no tardaría en exigir un idioma global que facilitase las comunicaciones, que sería el inglés, especialmente beneficiado por el enorme poder económico de Estados Unidos.

Paralelamente a este desarrollo científico, técnico y comercial, fue una época de investigación y avances en las ciencias del lenguaje y las teorías sobre el aprendizaje y la adquisición de segundas lenguas. Estos avances, permitieron a su vez, la aplicación de distintos enfoques didácticos para trabajar la capacidad comunicativa en los campos académicos o profesionales que lo requiriesen.

Dentro de los muchos avances, Hutchinson y Waters (1987: 8) destacan que se comenzó a dar una gran importancia a los aprendientes y a su actitud ante el aprendizaje, lo que fue una de las claves para el crecimiento de la enseñanza ESP. Se prestó especial atención a las distintas necesidades e intereses que tenían los alumnos, lo que afectaba de forma decisiva a su motivación, que ejerce una enorme influencia en el éxito del proceso de aprendizaje. Todo ello desembocó en el diseño de cursos en los que las necesidades de aprendizaje y los intereses del alumno eran el aspecto más importante.

Además de los avances en cuanto a la metodología, también se clasificaron las distintas áreas que forman la enseñanza del inglés para fines específicos. Se dividió en cuatro grupos con las siguientes denominaciones:

- ESP (*English for Specific Purposes*).
- EAP (*English for Academic Purposes*).
- EST (*English for Science and Technology*).
- EOP (*English for Occupational Purposes*).

Todo este proceso de evolución y desarrollo de la enseñanza para fines específicos estuvo muy estrechamente ligado con el Enfoque Comunicativo, dadas las necesidades reales de los aprendientes de poder comunicarse en el entorno, tanto profesional como académico, en el que se encontraban. Sin embargo, toda esta evolución fue un proceso continuo, que se desarrolló entre los años 60 y 80. Hutchinson y Waters (1987: 9-14) señalan cinco etapas diferentes:

- La primera etapa tuvo lugar en los años 60 y principios de los 70. En este comienzo, la enseñanza estaba centrada en el concepto de lenguas especiales, denominado el análisis de registros. El objetivo de dicho análisis era el de identificar los componentes gramaticales y léxicos de cada registro. Los propios autores lo ejemplifican con el principio básico de que “el inglés de la ingeniería eléctrica es diferente del inglés de la biología o del inglés general” (Hutchinson y Waters, 1987: 9).
- La segunda etapa se desarrolló en la década de los 70, y destaca especialmente porque el foco en el lenguaje pasó de estar en la oración a una estructura más compleja. Es el análisis retórico o del discurso en lo que se centra la investigación, es decir, como se combinan las oraciones dentro de un discurso para tener un significado. Allen y Widdowson (1974 en Hutchinson y Waters, 1987: 10-11) indican que este cambio se debe a que la principal dificultad a la que se enfrenta un aprendiente de inglés es que no está familiarizado con el idioma, por lo que debe aprender cómo se usan las oraciones en los distintos actos comunicativos.
- La tercera etapa se desarrolló a principios de los años 80, cuando se planteó el análisis de la situación meta. El principal cambio de este enfoque es que por primera vez se sitúan a las necesidades de aprendizaje del alumno como el aspecto más importante a la hora de diseñar un curso.
- La cuarta etapa transcurre en los años 80. El principal cambio que se introduce en esta época es que se desvía el foco de los aspectos superficiales del lenguaje. El foco se sitúa ahora en las distintas destrezas y sus correspondientes estrategias. El análisis se centra en los procesos de razonamiento e interpretación que permiten descifrar el significado real de un discurso, sin tener en cuenta únicamente las formas.
- La quinta y última etapa está representada el enfoque centrado en el aprendizaje, propuesto por Hutchinson y Waters (1987), que introduce un cambio fundamental, pues se dará prioridad a la metodología y los procedimientos de aprendizaje. Esto supone una gran ruptura con las etapas anteriores, pues el foco se había situado siempre en el uso y los contenidos de la lengua.

Las distintas aportaciones de cada etapa permitieron asentar las bases de la enseñanza del inglés para fines específicos, que sirvieron a su vez como referencia para el desarrollo de la enseñanza-aprendizaje para fines específicos de otros idiomas, como es el caso del Español para Fines Específicos (EFE)

2.2.4.3. *La enseñanza de Español para Fines Específicos: EFP y EFA*

El Instituto Cervantes define la enseñanza para Fines Específicos como:

Aquella que se centra en los procesos de enseñanza-aprendizaje que facilitan el dominio de la comunicación especializada, esto es, la lengua que utilizan los profesionales que trabajan en un determinado contexto laboral o los expertos que desarrollan su actividad en una disciplina académica concreta.

Dentro de esta propia definición ya se pueden discernir los dos grupos en los que se ha dividido la enseñanza de EFE: el Español con Fines Profesionales (EFP) y el Español con Fines Académicos (EFA). Una división potenciada en los últimos años gracias a la consolidación económica de España y otros países hispanohablantes en el mercado internacional y por los programas de movilidad entre universidades.

La principal diferencia entre un curso general español y uno de fines específicos, es que este último se centrará en potenciar una habilidad o serie de habilidades concretas, relacionadas con la labor profesional o académica que debe realizar el discente. Eso dista mucho del curso general, que pretende desarrollar las distintas destrezas del alumno, ya sea su capacidad comunicativa, el aprendizaje de léxico o gramática, la pronunciación, etc.

En cuanto a su desarrollo histórico, Aguirre Beltrán (2004: 1113-1114) señala a la década de los 80 como “el comienzo de una importante demanda de español para fines específicos, así como un interés por parte de las instituciones académicas y profesionales por canalizar esta demanda y el consiguiente inicio de la actividad editorial en este campo”.

Al igual que sucedió con la enseñanza del inglés, los cambios sociales jugaron un papel fundamental en el aumento de la demanda de aprendizaje-enseñanza del Español para Fines Específicos. En este caso, fue la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea en 1986 lo que generó ese aumento de la demanda, reflejada con la

celebración del *V Congreso Nacional de Lingüística Aplicada* en 1987, dedicada a los fines específicos. Tras este congreso, se comenzó a organizar la enseñanza de EFE, que tenía como referencia las investigaciones realizadas en la enseñanza del inglés. En los años siguientes, la enseñanza para fines específicos (tanto académicos como profesionales) se fue incorporando a los programas académicos de postgrado.

Gómez de Enterría (2009: 65), destaca tres ámbitos dentro de la enseñanza de Español para Fines Específicos: el relacionado con la gestión empresarial y comercial (español de los negocios), la gestión del turismo y del patrimonio cultural (español del turismo) y el relacionado con los aspectos legales (español jurídico). A estos tres ámbitos se une, aunque con una demanda considerablemente menor, el español de la medicina y la enfermería (español de las ciencias de la salud). La importancia que han adquirido estos ámbitos queda demostrada con los certificados y diplomas de dominio de la lengua que otorga la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, en conjunto con la Universidad de Alcalá, en los ámbitos de negocios, turismo y ciencias de la salud.

Pero su relevancia actual no es algo novedoso, pues estos ámbitos ya gozaban de una importante consideración desde la incorporación de la enseñanza de Español para Fines Profesionales al programa de los Máster de ELE, como así muestra Gómez de Enterría (2001) en *La enseñanza/aprendizaje del español con fines específicos*. En este libro se recogen una serie de trabajos de investigación en didáctica de las lenguas de especialidad realizadas por alumnos del Máster ELE en la Universidad de Alcalá y la Universidad Veracruzana de Xalapa (México). De los ocho capítulos que forman el libro, tres de ellos están dedicados al español de los negocios, con artículos como *El español de los negocios en México*, de I. Hernández, y dos a las ciencias de la salud, como *La enseñanza de las lenguas especiales a estudiantes extranjeros: el español de la medicina*, de A. Sanz.

Sin embargo, ni los ámbitos del turismo ni el judicial gozan de presencia en esta obra, pues los otros tres artículos son: una introducción, otro versa sobre el español del medio ambiente y el restante se centra en el español militar. Es importante destacar que estos trabajos de investigación se realizaron entre los años 1999 y 2000, lo que resulta de utilidad para delimitar de una forma bastante precisa los ámbitos del español de especialidad que gozaban de mayor popularidad cuando comenzaba a implantarse su enseñanza en los estudios de máster, así como en otros estudios de postgrado.

2.2.4.4. *La metodología en la enseñanza de EFP*

Además de todos los factores socioeconómicos antes señalados, la metodología empleada en el proceso de enseñanza-aprendizaje es uno de los pilares fundamentales de la enseñanza de Español para Fines Profesionales. Es importante la reflexión que realiza Gómez de Enterría acerca de la metodología en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas de especialidad, destacando principalmente a la comunicación dentro de todo el proceso. Para la autora (2009: 71), “el profesor debe aplicar una metodología que incluya tanto la perspectiva de la descripción lingüística como los aspectos pragmáticos y funcionales, además de situar todo ello dentro de un marco fundamentado en la comunicación”.

Todas estas decisiones jugarán un papel fundamental para que los discentes desarrollen las competencias necesarias en su ámbito profesional. Estas competencias o destrezas hacen referencia tanto a las de carácter socioprofesional, como a las de tipo lingüístico. Esta competencia lingüística no se refiere a aprender únicamente el léxico del ámbito especializado, sino que el alumno debe (Gómez de Enterría, 2009: 72-74):

- Dominar el vocabulario especializado.
- Dominar las estructuras gramaticales para comunicarse en la lengua meta.
- Trabajar los contenidos fonéticos a través de documentos auténticos.
- Potenciar destrezas como la expresión oral.
- Conocer los aportes de carácter intercultural de la comunicación no verbal.

A la hora de potenciar estas destrezas, Aguirre Beltrán (2004: 1123) no habla de “una metodología específica, sino de una pluralidad de enfoques y de procedimientos entre los que se puede elegir el más apropiado o rentable para una determinada situación de enseñanza-aprendizaje”. A pesar de referirse a una pluralidad de enfoques, es importante recordar que en la enseñanza para fines profesionales, el fin último suele ser adquirir una competencia comunicativa, por lo que el enfoque deberá centrarse en la comunicación. Dentro de los múltiples enfoques aplicables al aula, Aguirre Beltrán (2004: 1123-1126) señala cinco métodos de trabajo usados por los profesionales dentro de su ámbito laboral: simulaciones, proyectos, tareas, presentaciones orales y estudios de casos.

Rodríguez-Piñero Alcalá (2013: 75-86) añade otros dos métodos, estableciendo la siguiente clasificación:

- La simulación global: Rodríguez-Piñero Alcalá (2013: 77) define la simulación global como una técnica didáctica en la que se propone la reconstrucción en el aula de los elementos que configuran una situación comunicativa en un ámbito específico. La simulación global presente ciertas diferencias con las simulaciones tradicionales, que también son útiles para aplicar en el aula, como señala Gómez de Enterría (2009: 119), pues sitúa al alumno en situaciones comunicativas reales y permite que la lengua actúe como una herramienta facilitadora de la tarea de enseñanza-aprendizaje. Cabré (2006: 80) destaca la simulación global como un método de enseñanza-aprendizaje usada con gran éxito en la traumatología, la aeronáutica, o la psiquiatría. Las simulaciones, por lo general, se ponen en práctica a partir de situaciones muy concretas, desarrollándose pequeños fragmentos de comunicación, tanto de la vida cotidiana como del entorno profesional. Sin embargo, las imitaciones de la realidad están muy delimitadas y tienen carácter discontinuo o incluso incoherente, lo que puede desmotivar a un estudiante de lengua con fines específicos. Por el contrario, en la simulación global, se parte desde un proyecto creativo en el que se involucran tanto profesores como alumnos, que desarrollan juntos dicho proyecto, creando un universo profesional en el que interactúan para alcanzar los objetivos propuestos.
- El enfoque por tareas: este método tiene la tarea como unidad de diseño de la unidad didáctica. La atención se centra en el proceso de aprendizaje y no en los contenidos, tomando los propios alumnos decisiones sobre los objetivos, el programa del curso y los propios resultados junto al docente. Según la autonomía de las tareas, estas se pueden clasificar en finales o posibilitadoras (Gómez de Enterría, 2009: 115). El objetivo de las tareas posibilitadoras es que los alumnos dominen los contenidos necesarios para realizar la tarea final, que será fundamentalmente comunicativa.
- El aprendizaje orientado a proyectos: se establece una tarea final muy amplia, con una serie de actividades orientadas a la preparación, desarrollo y elaboración del proyecto. Es un trabajo realizado en grupo, como por ejemplo la creación de una empresa dedicada a la venta de mobiliario, donde los alumnos deberán responsabilizarse de todas las fases de dicho proyecto. El

papel del docente es el de orientador, que colabora en la distribución de los roles y en la resolución de conflictos.

- Presentaciones orales: consiste en la presentación de un tema concreto, cuyo recurso principal es el lenguaje oral, aunque también puede serlo un texto escrito. Rodríguez-Piñero Alcalá (2013: 80) destaca en las exposiciones que, a la vez que provee de estructura y organización a un material desordenado, también favorece la extracción de los puntos clave. Esta metodología puede actuar por sí sola como técnica didáctica o puede formar parte de otro enfoque. También es destacable que se puede realizar tanto de forma individual como grupal.
- El método de casos: Aguirre Beltrán (2004: 1125) destaca de este método que “proporciona prácticas para analizar problemas reales, en un contexto profesional y permite comprobar las estrategias de resolución de problemas”. En estos casos se presentan situaciones complejas que se dan en la vida real, que ofrecen unos datos que posteriormente serán utilizados en el análisis de dicha situación.
- El aprendizaje cooperativo: en este método, los alumnos trabajan de forma cooperativa en pequeños grupos mixtos y heterogéneos, todo ello con el fin de resolver unas determinadas tareas y profundizar en su propio aprendizaje.
- El aprendizaje basado en problemas: es tanto un enfoque educativo en su totalidad como una forma de trabajo que se puede combinar con otras estrategias. Este método se centra en el alumno, que trabaja en pequeños grupos. Se divide en varias etapas, pues comienza con la presentación del problema, seguido de una identificación de las necesidades de aprendizaje, una búsqueda de información y finalmente se vuelve al problema. Este método se suele cerrar con una actividad para revisar la información, los procesos y los resultados obtenidos.

2.2.5. El español del Fútbol

El fútbol es, sin lugar a dudas, el mayor espectáculo deportivo del mundo, que ha evolucionado desde un acontecimiento completamente amateur en sus inicios a un evento de masas, con cifras de aficionados y espectadores difíciles de igualar en otros ámbitos. Como cualquier ámbito que posee un considerable grado de especialización, el fútbol

posee una terminología propia, que ha variado a lo largo de los años y que se mantiene en permanente evolución.

A pesar de que no goza de la popularidad que poseen otros ámbitos de la enseñanza-aprendizaje para Fines Profesionales, como el español de los negocios o el español del turismo, hay ciertos estudios acerca de la enseñanza de la terminología propia del fútbol en determinados contextos, como la tesis doctoral de Ran Ji (2017), *La enseñanza del léxico español del fútbol a estudiantes chinos de ELE*.

Pero, sobre lo que sí se ha profundizado más, es en la elaboración de diccionarios y glosarios que recogen la terminología específica. Nomdedeu (2004) establece su propio diccionario del fútbol, realizado a través de un corpus lingüístico, para el que utilizó artículos de prensa de tirada nacional, tanto generales como deportivos, además de contenidos radiofónicos y televisivos. El resultado final es un diccionario de fútbol que recoge 940 entradas, con sus correspondientes definiciones.

Nomdedeu (2004: 173-182) señala como una obra de referencia al *Diccionario de fútbol*, de Wolfgang Koch (1998), el único diccionario del fútbol en español propiamente dicho, aunque hay otros trabajos que han tratado de recoger los términos del fútbol como: el glosario en la Tesis de Licenciatura de Puyal (1972), los términos del corpus en el diccionario de fútbol del TERMCAT (1992), el vocabulario que recoge Castañón (1993) en su Tesis, y el diccionario de fútbol de Ortega (2003). A pesar de que las obras de TERMCAT y Ortega son diccionarios, no se pueden considerar como una referencia para la enseñanza en la clase de ELE al recoger el léxico futbolístico en catalán.

Todos estos esfuerzos para recoger la terminología del fútbol se deben a la gran diversidad de términos existentes, que varían a lo largo del tiempo. Saiz Noeda (2010: 198) justifica esta renovación constante con la gran carga de subjetividad y emotividad de la jerga del fútbol, una emoción que debe transmitir el periodista, tanto si es en un medio oral como escrito. Este componente emocional justifica la presencia de numerosas figuras retóricas en el lenguaje del fútbol, que se renuevan con el paso del tiempo, pues el periodista debe atrapar al lector u oyente haciendo gala de su creatividad. Esta afirmación demuestra que el lenguaje del fútbol está considerablemente influenciado por el léxico y la gramática que utilizan los periodistas. Así lo señala Gómez Torrego (2010: 132): “El lenguaje del fútbol ha ido adquiriendo a lo largo de los años unos rasgos peculiares, gracias a la creatividad de los periodistas”.

La jerga futbolística, como indica Gómez Torrego (2010: 133), se caracteriza no solo por “poseer un léxico específico, sino, además, una retórica especial y muy llamativa, así como unos rasgos gramaticales que trascienden o conculcan las reglas de la morfología y de la sintaxis de la lengua general”. Como señala Saiz Noeda (2010: 197-198), otros aspectos que caracterizan al lenguaje del fútbol son: que no hay intención de ocultamiento, como suele suceder con otras jergas; y sobre todo, que dada la enorme repercusión del deporte, se producen muchas transferencias del lenguaje del fútbol a la lengua común. Esta vinculación entre el lenguaje futbolístico y la lengua estándar es muy estrecha, por lo que estos intercambios se producen de forma continua. Pero como señala Gómez Torrego (2010: 151), a pesar de no haber una intención de ocultamiento, es posible que solo los aficionados al deporte entiendan esta jerga.

Nomdedeu (2004: 87-165) ha analizado los distintos procedimientos de formación de palabras que se dan en el lenguaje del fútbol, además del uso de determinados recursos, como la metáfora o la metonimia. Dentro de los distintos procedimientos con los que se originan nuevos términos en el español del fútbol, destacan los siguientes:

- Derivación: es muy habitual el empleo de sufijos y prefijos para crear nuevos términos. Por ejemplo el sufijo *-azo* se suele utilizar en la jerga futbolística para hacer referencia a golpes, como *chupinazo* o *balonazo*. También es común el prefijo *des-* con valor de contrariedad, como en los casos de *desmarque*, *desdoblarse* o *desequilibrar*.
- Composición: que pueden ser tanto compuestos ortográficos como sintagmáticos. Los primeros son habituales para referirse a posiciones dentro del campo, como *centrocampista* o *mediapunta*, o los colores de un equipo, como *blaugrana* o *albiceleste*. Los sintagmáticos son muy habituales y variados, como *tiro libre*, *punto de penalti*, *saque de esquina*, etc. También hay locuciones adverbiales como *a bocajarro*, y locuciones verbales como *salir en falso*.
- Uso de elementos de otros ámbitos semánticos, especialmente con un sentido metafórico: son muy comunes los del ámbito bélico (*tirar a puerta*, *cañonazo*), la muerte (*pase de la muerte*, *balón muerto*), el ámbito musical (*era un gol cantado*, *llevar la batuta del equipo*) o incluso términos propios de otros deportes (*bicicleta*, del ciclismo; *tirar la toalla*, del boxeo, etc.).

- Metonimia: es habitual referirse a un futbolista por el puesto que ocupa en el campo (*central, medio, guardameta*) o a un jugador o equipo por los colores que viste (*merengue, verdiblanco, blanquiazul*).
- Conversión: hay términos que han sufrido un cambio en su categoría gramatical, en este caso son adjetivos que han pasado a cumplir la función de sustantivos, como es el caso de *extremo, titular o volante*.
- Siglación: se forman siglas mediante la yuxtaposición de las iniciales de un enunciado o sintagma. Es habitual para referirse a asociaciones o federaciones (*RFEF, UEFA, FIFA, LFP*).
- Préstamos: los préstamos eran muy habituales con la implantación del fútbol en España, incluso se llamaba al deporte con el término inglés, *football*. En la actualidad, sigue habiendo casos de préstamos, especialmente del inglés, aunque en muchos casos se puede utilizar un término equivalente en español. Ejemplos de anglicismo son, *Champions League* (también llamada *Liga de Campeones*) o *hat-trick* (cuando un jugador marca tres goles en un partido), aunque también son sorprendentemente habituales los italianismos, como, *catenaccio* (cerrojo, táctica centrada en la defensa) o *vecchia signora* (en referencia al equipo italiano Juventus FC).

2.2.5.1. *La importancia de la comunicación en el fútbol: los medios de comunicación*

La comunicación es vital en los equipos de fútbol. En muchas ocasiones, el éxito de un equipo se cimienta en un entendimiento inmaculado entre sus jugadores, como una máquina bien engrasada. Por ello, es importante que los jugadores dominen la lengua especializada del ámbito, con el fin de evitar errores que puedan perjudicar el rendimiento del equipo. Pero la comunicación en los equipos de fútbol no es solamente importante a nivel interno. La relación entre las entidades futbolísticas y los miembros del club con los medios de comunicación, es vital para el éxito de un equipo deportivo.

Las relaciones en los clubes de fútbol han cambiado drásticamente en los últimos años. Como señalan Kellerman, Koonen y Haagen (2005: 202), los jugadores extranjeros aprendían rápidamente el idioma del país en el que jugaban porque resultaba vital para sobrevivir. Sin embargo, en los últimos años y gracias a la internacionalización del fútbol,

es habitual que se formen grupos dentro de la plantilla según el idioma nativo de los jugadores. Pero este no es el único aspecto negativo que destacan los autores, pues también hay casos de jugadores que ven como algo innecesario aprender el idioma, pues consideran que simplemente están de paso, aspirando a jugar en equipos de mayor nivel y que, por lo tanto, sería una pérdida de tiempo aprender el idioma cuando se van a marchar del club en dos o tres años.

A pesar de estas reacciones negativas, la gran mayoría, tanto miembros de la directiva, como entrenadores y jugadores, consideran que “una buena comunicación es un componente esencial para que haya buen fútbol” (Kellerman, Koonen y Haagen, 2005: 207). Incluso hay algunos jugadores que valoran el aprendizaje de idiomas como una forma de integrarse en la sociedad, sin limitarse a aprenderlo únicamente por las ventajas que supone al comunicarse con sus compañeros o en determinadas situaciones de la vida cotidiana. Por ello, hay muchos equipos que contratan profesores para enseñar el idioma a los jugadores o que trabajan en conjunto con instituciones cercanas centradas en la enseñanza de idiomas.

Pero al igual que esta comunicación entre los jugadores es esencial, los clubes también le dan una enorme importancia a la relación con los medios de comunicación, como demuestra el estudio realizado por Olabe Sánchez (2009), a través de una serie de encuestas remitidas a los 42 clubes profesionales de España (primera y segunda división), de los que obtuvo respuesta de 34. Los resultados indicaban que todos los departamentos de comunicación de los equipos consideraban a los medios de comunicación uno de los principales públicos objetivos de los clubes, al igual que le daban una gran importancia a determinadas herramientas comunicativas en las que están involucrados, como las ruedas de prensa (100 %), los comunicados de prensa (90 %) o la concertación de entrevistas (87,5 %).

Esta relación tan estrecha entre los medios de comunicación y el deporte rey, queda muy reflejada en la influencia que ejercen los primeros en el lenguaje futbolístico, como ya se ha señalado anteriormente. Sin embargo, esta relación entre los medios de comunicación y el deporte no ha sido siempre tan estrecha. Billings, Butterworth y Turman (2014: 30-31) señalan la década de los 70 como la época en la que se comenzó a desarrollar un interés en el deporte dentro del campo de la comunicación, una relación que se desarrolló especialmente en los años 90. Según los autores, esto supuso un gran

cambio en comparación con las décadas anteriores, pues muchos académicos habían desechado el estudio del deporte al considerarlo algo trivial.

Hoy en día, el deporte es uno de los eventos más seguidos en el mundo, tanto a través de los medios de comunicación tradicionales, como la radio o la televisión, como a través de los nuevos medios, en especial las páginas web. También se incluyen las redes sociales como una forma de interacción de los deportistas con los aficionados que ha surgido con el desarrollo tecnológico, aunque Billings, Butterworth y Turman (2014: 84) alertan de las consecuencias negativas, pues consideran que la llegada de estas redes sociales ha venido acompañada de una sociedad extremadamente crítica, que envía mensajes en algunos casos degradantes a los deportistas. Incluso, señalan la posibilidad de que se genere una gran controversia al exponer un deportista su punto de vista.

Los futbolistas están continuamente expuestos al público a través de los medios de comunicación, ya sea a través de las noticias de televisión, las publicaciones en la prensa escrita, o las redes sociales, con las que mantienen una comunicación más directa con sus seguidores. Por ello, es importante, en un mundo globalizado como el actual, que sepan comunicarse tanto dentro como fuera del terreno de juego, ya sea a través de entrevistas, ruedas de prensa o de una publicación en *Twitter* o *Instagram*.

2.3. El diseño curricular

El Centro Virtual Cervantes define el currículo como “el marco general de planificación, actuación y evaluación en el ámbito de la enseñanza y aprendizaje; su objetivo principal es facilitar la integración y coherencia de las decisiones que se adoptan y de las actividades que se llevan a cabo”. El currículo consta de cuatro componentes: la fijación de unos fines y objetivos, la elección de los contenidos a enseñar, la metodología empleada durante el proceso de enseñanza-aprendizaje y los procedimientos de evaluación utilizados.

García Santa-Cecilia (1995: 9) señala que el currículo “constituye un nexo de unión entre los principios que inspiran un proyecto creativo y la aplicación práctica de estos principios a lo largo de un proceso”. El mismo autor señala que, uno de los aspectos clave por los que se comenzó a plantear la necesidad de un currículo en la enseñanza de L2, es el desarrollo en los años 70 del concepto de competencia comunicativa. Por último, cita

a los programas nocio-funcionales como el primer paso para aproximar el enfoque de la enseñanza a las necesidades del alumno.

Dentro del ámbito de la enseñanza con fines específicos, Gómez de Enterría (2009: 75) defiende la necesidad de un currículo, compuesto de “planteamientos adoptados a priori que actúan en un proceso continuado en el cual los actores (alumnos y profesor) negocian y adoptan todos y cada uno de los planteamientos previos”. Estos planteamientos se influyen entre sí, por lo que cualquier cambio en uno de ellos provocará cambios en el resto. Uno de estos procedimientos que adquiere gran importancia en la enseñanza de EFE es el análisis de necesidades, cuyos datos permitirán establecer las destrezas necesarias que delimitarán el currículo. Otros aspectos muy importantes en el diseño de cursos específicos son, el uso de muestras reales de la lengua a través de distintos documentos y la compilación de un corpus.

2.3.1. El análisis de necesidades

El análisis de necesidades debe ser el primer paso tanto para la programación del curso como para el diseño de las materiales que serán utilizados durante el mismo, pues de sus resultados dependerán los objetivos a cumplir en el curso, los contenidos que se impartirán, la metodología utilizada y los procedimientos de evaluación. El análisis de necesidades se plantea con una idea clara, ¿para qué necesitan los alumnos el curso de español lengua de especialidad? Para obtener esta información existen numerosos medios como: cuestionarios, entrevistas, observaciones, informes de casos concretos, pruebas, documentos auténticos, etc. (Gómez de Enterría, 2009: 76). Aguirre Beltrán (1998: 17) señala varios aspectos que se deben tener en cuenta en un análisis de necesidades:

- Los requisitos de la empresa o institución que organiza el curso.
- El perfil de los alumnos.
- El análisis de las características de la lengua especializada.
- El análisis de la situación-meta.

Velázquez-Bellot (2004: 3) valora de forma muy positiva el proceso de recopilación de datos que se produce en el análisis de necesidades, porque implica la existencia de una negociación entre el docente y los alumnos a la hora de planificar el desarrollo del curso, lo que genera una mayor motivación en los discentes, un aspecto fundamental para que se cumplan con éxito los objetivos marcados. Esta información también aporta mayor

seguridad al profesor, pues puede evitar determinados errores de planificación y conseguir que su planteamiento se adecúe a las necesidades y requisitos del grupo de alumnos.

El análisis de necesidades debe ser simple y aportar informaciones claras y transparentes, por lo que debe ser (Velázquez-Bellot, 2004: 3-4):

- Selectivo: determina el área que contiene las informaciones necesarias.
- Situacional: identifica las situaciones cotidianas, laborales y culturales por las que los participantes van a pasar.
- Cualitativo: los datos recabados por área deben ser representativos de esa área.
- Cuantitativo: los datos recabados por área deben ser suficientes para ser representativos y “didactizables”.
- “Didactizable”: el corpus lingüístico de la lengua objeto debe poderse transponer en descripciones detalladas de objetivos y de contenidos y facilitar del diseño del material didáctico de enseñanza.

2.3.2. El uso de materiales reales: los textos especializados

El uso de los textos especializados es vital en la enseñanza de EFE. Gómez de Enterría (2009: 49) señala que los procesos de enseñanza-aprendizaje de una lengua de especialidad estarán siempre enfocados hacia la inmersión del estudiante en el metalenguaje. Por ello, es vital que el docente posea conocimientos sobre los textos especializados del ámbito al que se dedica el curso. También resulta de suma importancia el uso en el aula de documentos especializados, tanto orales como escritos, que ayudarán aún más para alcanzar esa deseada inmersión lingüística. Estos documentos son los textos que requieren de una codificación formal muy elaborada, tanto desde el punto de vista del diseño como del lingüístico.

Los textos de especialidad se pueden clasificar en tres niveles diferentes según la situación comunicativa en la que se utiliza este lenguaje, junto al grado de especialización del receptor y el emisor, y el tipo de soporte en el que se encuentra el mensaje (Gómez de Enterría, 2009: 51):

- Especialización científica: tanto el emisor como el receptor son investigadores científicos, la publicación está dirigida únicamente a especialistas en el ámbito.
- Semi-divulgación científica: el emisor es un investigador científico o un periodista especializado en la materia, mientras que el receptor es cualquier persona con una considerable formación universitaria en el ámbito, que le permita tener una sólida base científica.
- Divulgación científica: el emisor suele ser un periodista especializado en el tema, mientras que el receptor puede ser cualquier persona interesada.

Estos textos auténticos son de vital importancia para acercar al alumno a la realidad del profesional, pues como señalan Cabré y Gómez de Enterría (2006: 79) “la inmersión en el ámbito de especialidad solo puede hacerse desde el empleo de documentos auténticos que hayan sido previamente seleccionados y clasificados de acuerdo con una adecuada tipologización de los textos”. Pero también tienen otra utilidad muy importante, pues sirven para la elaboración de corpus lingüísticos que ofrezcan una muestra real de la lengua de especialidad.

2.3.3. La compilación del corpus

Los corpus lingüísticos son vitales en la enseñanza de EFP, ya que permiten recopilar un inventario con muestras de lengua reales del ámbito de especialidad, que se utilizarán para diseñar el curso; fijando así los objetivos generales y específicos y seleccionando los contenidos que se van a impartir (Velázquez-Bellot, 2004: 7).

Los textos utilizados para dicho corpus dependerán del grado de especialización de los alumnos, pudiendo ser de divulgación científica o de especialización. Incluso en los niveles más bajos de aprendizaje, es habitual la selección de textos de prensa (Gómez de Enterría, 2009: 55). En el caso concreto del fútbol, cuyo lenguaje está estrechamente relacionado con la terminología utilizada en la prensa deportiva, se suele recurrir a los medios de comunicación a la hora de recopilar un corpus, especialmente a la prensa escrita, como así hizo Nomdedeu (2004) para la elaboración de su diccionario terminológico del fútbol.

Es fundamental volver a señalar la importancia de la recopilación de un corpus de textos auténticos, pues situará a los alumnos en un contexto comunicativo real de su

ámbito especializado, al igual que ofrece al docente materiales basados en muestras reales de la lengua que pueden ser utilizados en el aula. Este corpus debe recoger todos los documentos seleccionados, sin ninguna modificación, ni adaptación. Gómez de Enterría (2009: 58-59) señala unas determinadas condiciones que deben reunir todos los corpus textuales:

- El conjunto de los datos lingüísticos tiene que ser sistematizado y ordenado según criterios metodológicos explícitos en la programación.
- El conjunto de los datos lingüísticos tiene que ser extraído de la producción real, tanto en el registro escrito como en el oral.
- El corpus tiene que ser lo suficientemente extenso en amplitud y variedad para que resulte representativo.
- Los datos lingüísticos deberán estar recogidos en un soporte que permita su procesamiento mediante ordenador.

Además de estas características, hay otros dos aspectos muy importantes que se deben señalar acerca de los corpus textuales. El primero es que cuanto mayor sea el corpus mayor es la posibilidad de que se ofrezca una muestra real de la lengua. Y, por último, los corpus se están actualizando continuamente, utilizándose nuevos textos para completar aquellos aspectos que el profesor considere incompleto (Gómez de Enterría, 2009: 59). En el caso concreto del fútbol, la terminología propia del ámbito varía de forma continua, muy influenciado por las innovaciones que aporta la práctica del periodismo deportivo, al igual que surgen nuevos términos para definir reglas o aspectos propios del deporte que no existían con anterioridad. Por ello, hay que actualizar el corpus, para que esa muestra de la lengua se corresponda con la realidad del momento.

3. Metodología

El proceso de elaboración de este TFM consta de varias etapas, desde la búsqueda de bibliografía especializada sobre el ámbito de la enseñanza para fines específicos y el español del fútbol, hasta el proceso de investigación y la planificación del curso.

La primera fase del trabajo ha constado de la búsqueda de bibliografía específica, que permita el desarrollo de un marco teórico que justifique la pertinencia de la investigación que se llevará a cabo posteriormente. En este marco teórico se tratan varios apartados, siendo el primero de ellos una explicación de la llegada de futbolistas foráneos a España, lo cual justifica el tema del trabajo, pues implica que existe una cierta demanda de enseñanza de español del fútbol.

El siguiente apartado trata sobre la enseñanza de Español para Fines Específicos, centrándose dentro de esta en la enseñanza de EFP (Español para Fines Profesionales), al enfocarse en la enseñanza de una lengua de un ámbito profesional, el fútbol. Esta búsqueda de bibliografía sobre la enseñanza de lenguas de especialidad concluye con un análisis de los documentos disponibles sobre el español del fútbol, que se centra especialmente en la elaboración de diccionarios y glosarios, percibiéndose una cierta carencia de materiales y documentos acerca de la enseñanza del fútbol a alumnos extranjeros.

El último apartado del marco teórico recoge los principios básicos que rigen el diseño curricular, especialmente centrado en aquellos apartados imprescindibles a la hora de diseñar un curso para fines profesionales, como el análisis de necesidades, el uso de textos auténticos o la compilación del corpus.

Dicha compilación del corpus es la siguiente fase de este TFM, imprescindible tanto para disponer de textos que sirvan de muestras reales de la lengua en el aula, como para seleccionar los términos propios del español del fútbol, cuya enseñanza sea imprescindible. Estos términos han sido clasificados según el área temática al que pertenecen dentro del fútbol, facilitando de esta manera la selección de los términos que se enseñarán en cada unidad.

El siguiente paso es el diseño del curso de español del fútbol, situado en un nivel B1, en el que se detallará la planificación previa a su desarrollo. El planteamiento del mismo comienza con una descripción del grupo meta al que está destinado el curso, un análisis de necesidades que justifique las decisiones previas al inicio del curso y una delimitación

de los objetivos a cumplir al final del mismo. Una vez terminado este planteamiento, se explican de forma detallada los contenidos que se van a tratar en cada unidad didáctica y los procedimientos de evaluación empleados para comprobar que se cumplen los objetivos establecidos al comienzo del curso.

Esta propuesta didáctica no ha podido ser llevada al aula, por lo que los resultados de su aplicación son hipotéticos, al igual que el análisis de necesidades planteado, pues no había un grupo meta que cumpliera los requisitos planteados. Por ello, esta propuesta está abierta a cualquier modificación, con el fin de adaptarse a las necesidades específicas de los alumnos y a los acontecimientos que surjan en el aula y que obliguen a un cambio en los planteamientos de este curso.

4. Compilación del corpus del fútbol

Como ya se ha señalado anteriormente, compilar un corpus de muestras de lengua reales es imprescindible a la hora de diseñar un curso destinado a la enseñanza para Fines Profesionales. En este caso, a la hora de compilar los textos que formen el corpus se han tenido en cuenta dos criterios fundamentales: sus posibilidades de aplicación en el aula y su utilidad a la hora de extraer la terminología específica del fútbol. La gran mayoría de estos textos provienen de la prensa, pues es el principal mecanismo de difusión del fútbol y, como ya se ha señalado, juega un papel decisivo a la hora de incorporar nuevos términos al lenguaje del fútbol. Por lo tanto, no son textos de un alto grado de especialización, adecuado para el nivel umbral que poseen los alumnos.

Los textos elegidos para su uso en el aula presentan ciertas diferencias con los seleccionados para la extracción de la terminología del fútbol. Las muestras de textos reales que se utilizarán en el aula pretenden una inmersión lingüística y pragmática del alumno en el entorno profesional del fútbol, por lo que se utilizarán tanto textos escritos, como orales y audiovisuales, aprovechando que incluso los medios de comunicación tradicionales tienen una presencia cada vez mayor en las redes y medios digitales, lo que facilita el acceso a archivos de audio y vídeo, e incluso a publicaciones idénticas a las que aparecen en los medios impresos.

Esta selección ha sido mucho más restringida a la hora de determinar que textos eran adecuados para la extracción de la terminología del fútbol. Se han recopilado 207 artículos (Anexo I) de naturaleza escrita, publicados en las versiones web de los periódicos *Marca*, *El País* y *El Mundo*, los tres diarios de tirada nacional con mayor difusión en España. Todos estos textos han sido publicados entre los días 1 y 9 de septiembre, que coincide con una jornada de liga, el cierre del mercado de traspasos y dos partidos de selecciones nacionales. Dentro de estos artículos se incluyen noticias, crónicas, entrevistas y artículos de opinión.

4.1. Extracción de la terminología del fútbol

A la hora de extraer los términos de estos documentos se ha utilizado el programa *AntConc*, un software libre para el análisis de corpus. Los términos se han obtenido a través de la función *Word List*, en la que se recogen todos los términos del corpus, ordenados según el número de veces que aparecen. Una vez seleccionados los términos

pertenecientes al ámbito del fútbol, se utilizó la herramienta *Clusters*, que sirve para identificar las colocaciones y combinaciones libres de dichos términos.

Aunque ya existen glosarios sobre el fútbol, es importante recoger la terminología actual, ya que surgen nuevos términos de forma continua, tanto por modificaciones en el reglamento, nuevas competiciones o porque se incorporen expresiones de otros ámbitos o de otras disciplinas deportivas. También hay términos que caen en desuso y desaparecen con el paso del tiempo, por lo que se debe actualizar el corpus.

Tras el análisis del corpus hemos encontrado 446 términos propios del lenguaje futbolístico, que se han clasificado en una tabla según el área temática al que pertenecen dichos términos (Anexo II). La tabla está basada en el árbol de campos temáticos realizado por Nomdedeu (2004: 426). Se han seleccionado cuatro campos principales, con sus respectivas subdivisiones: términos generales, instalaciones, partidos y equipo y organización.

Esta clasificación permitirá la selección de los contenidos léxicos que se enseñarán en cada unidad según el ámbito temático al que pertenecen, aunque dada la gran cantidad de términos es imposible enseñar todos en curso con un tiempo tan limitado. Por ello se seleccionarán aquellos que se consideren imprescindibles y sobre todo, los pertenecientes a las áreas temáticas más importantes para un futbolista.

5. Diseño curricular para un Curso de español del Fútbol

En este apartado se plantea el diseño del curso sobre el español del fútbol, centrado en la planificación del mismo, tanto los aspectos a tener en cuenta de forma previa a su desarrollo, como la secuenciación de los contenidos y los diferentes mecanismos utilizados para evaluar a los discentes. El fin de esta propuesta es mejorar la capacidad comunicativa y el dominio de los contenidos lingüísticos del ámbito de especialidad de un grupo de futbolistas profesionales.

5.1. Contexto educativo y perfil de los estudiantes

El centro académico en el que se desarrollará el curso es una academia privada de idiomas en la ciudad de Santander (Cantabria). Este centro imparte cursos de español en todos los niveles recogidos por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), al igual que otros cursos de especialidad, como el curso de español del fútbol, que se desarrollan principalmente en los meses de verano. Las clases están divididas por el nivel que muestran los alumnos en español, realizándose para ello una prueba de dominio del idioma de forma previa al ingreso en la institución, aunque también deben acreditar un certificado con un nivel de dominio del idioma para inscribirse en los cursos de especialidad.

Este diseño curricular está realizado con la intención de que sea aplicable para todo tipo de alumnos con independencia de su nacionalidad, aunque se ha seleccionado un grupo meta, formado por ocho alumnos británicos, futbolistas profesionales, que juegan en un equipo español y que por lo tanto, necesitan comunicarse tanto con sus compañeros de equipo como con los medios de comunicación. Al ser alumnos británicos se presenta un problema, y es que los hablantes nativos de inglés no consideran necesario, en muchos casos, aprender otro idioma, argumentando que una gran mayoría de la población mundial ha aprendido inglés como L2. Se estima que prácticamente un 66 % de la población de Irlanda y el Reino Unido solo sabe hablar inglés, es decir, son monolingües, la cifra más alta dentro de la Unión Europea (*NewScientist*, 2 de abril de 2012).

Por este motivo, hay que buscar actividades dinámicas, que mantengan al alumno motivado y, sobre todo, que les permita comprobar la utilidad de aprender español en el contexto profesional en el que se encuentran. Otro de los principales problemas es la disponibilidad horaria, pues al depender de los compromisos deportivos, en especial los

viajes en los partidos que juegan como visitantes, es bastante reducida. A ello se une el tiempo dedicado a los entrenamientos y al descanso, imprescindible en atletas de élite. Además, los alumnos ya acuden a clases de español general, por lo que el tiempo disponible es aún más reducido. Por ello, este curso se realizará en verano, antes del comienzo de la temporada, cuando aún no haya desplazamientos para jugar partidos fuera de casa. Las clases serán de lunes a viernes, durante dos semanas, con un horario de 9:30 a 13:00, con un descanso de media hora de 11:00 a 11:30. Por lo tanto la duración total del curso es de 30 horas.

A pesar de que varios de los alumnos no tenían conocimiento alguno de español al llegar a España, todos han alcanzado ya el nivel B1 o umbral según el MCER, ya que los clubes de fútbol tienen diversos convenios con escuelas de idiomas o recurren a tutores privados para que sus jugadores foráneos sean capaces de comunicarse en español. Por ello el nivel de este curso se sitúa entre un B1 y un B1+. Al tener este nivel, los alumnos son capaces de (MCER, 2002: 26):

- Comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
- Desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.
- Producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.
- Describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

5.2. Análisis de necesidades

A la hora de diseñar un curso de EFP, en este caso del fútbol, es imprescindible realizar un análisis de necesidades a los alumnos de forma previa al comienzo del curso, cuyos resultados serán imprescindibles a la hora de delimitar los objetivos y los contenidos que se impartirán a lo largo del curso. Se utilizarán dos procedimientos: una prueba de nivel y una entrevista.

La prueba de nivel es meramente orientativa, pues los alumnos deben acreditar el diploma de español nivel B1 para poder inscribirse en el curso. Como ya se ha señalado

anteriormente, todos los discentes han acudido a academias de idiomas de forma previa al desarrollo de este curso, por lo que un requisito imprescindible para apuntarse era superar con éxito el examen DELE de nivel B1. Por este motivo, esta prueba de nivel servirá para comprobar aquellas destrezas en las que los discentes presentan mayores debilidades, prestando especial atención a los resultados obtenidos en la expresión y comprensión oral y la interacción.

La entrevista, que será íntegramente oral, resultará clave para la negociación de los contenidos que se impartirán a lo largo del curso. Además de los datos personales del alumno, como edad, lugar de procedencia o idiomas, se preguntarán por temas más específicos que permitirán identificar las necesidades del discente. Entre estas cuestiones se incluyen aspectos relacionados con el equipo (idioma predominante en la comunicación, presencia de otros jugadores extranjeros), su imagen del español (mecanismo útil solamente en el entorno profesional o deseo de integrarse en la sociedad), o aquellos aspectos que más les preocupan sobre su entorno profesional (entrevistas, ruedas de prensa, no comunicarse correctamente en el campo), hasta sus preferencias en el aprendizaje (enfoque tradicional o actividades más dinámicas y comunicativas) o las estrategias que utilizan. Además de anotar los resultados, se prestará especial atención a la fluidez y corrección a la hora de comunicarse, lo que se tendrá en cuenta para comprobar el nivel estimado en las destrezas orales en la prueba realizada anteriormente.

Para terminar con el análisis de necesidades, los alumnos realizarán el cuestionario de Honey-Alonso (1994) sobre los estilos de aprendizaje (Anexo III). Según los datos recogidos por Honey acerca de los estilos de aprendizaje en el Reino Unido, los alumnos británicos son principalmente reflexivos y teóricos (Alonso, Gallego y Honey, 1994: 105), aunque los resultados en un grupo meta tan específico pueden alejarse de los obtenidos en dicho estudio. Con este cuestionario, lo que se pretende es comprobar las preferencias del alumnado en el aprendizaje, y si, por lo tanto, hubiese algunos estudiantes que presentasen ciertas dificultades a la hora de trabajar bajo un enfoque comunicativo, en el que se pretende desarrollar la autonomía del alumno y que forme parte activa de su proceso de aprendizaje.

Algunos resultados hipotéticos que se pueden obtener del análisis de necesidades serán los siguientes:

- Los alumnos se muestran muy interesados por aprender el léxico propio del fútbol, pues consideran que el dominio del mismo es un aspecto que beneficiará su carrera profesional.
- Los alumnos, al encontrarse en un contexto de inmersión lingüística, han cambiado su percepción del español, pues ahora lo ven como una forma de integrarse en la sociedad y no solo como un lenguaje útil en su ámbito profesional.
- Los alumnos desean potenciar sus destrezas comunicativas, en especial las destrezas orales, pues deben aplicarlas de forma continua tanto el terreno de juego como en su relación con los medios.
- Los alumnos se muestran interesados en mejorar su capacidad comunicativa ante los medios de comunicación, pues consideran que una buena imagen ante las cámaras es casi tan importante como un buen rendimiento en el campo para sobresalir en el fútbol.
- Los alumnos no conocen otra L2, y no se muestran muy interesados en aprender otra, considerando que al ser hablantes nativos de inglés y alcanzar un nivel aceptable en español, es suficiente para comunicarse en su entorno profesional.
- Los alumnos se muestran interesados por conocer acerca de la historia y cultura española, especialmente en relación con el fútbol y el mundo del deporte en general.

5.3. Objetivos

El objetivo principal de este curso es que los alumnos adquieran las competencias comunicativas necesarias para desarrollar su labor profesional, en un ámbito competitivo como el fútbol, en el que la comunicación es vital para alcanzar el éxito. Los objetivos, tanto generales como específicos, se establecen una vez terminado el análisis de necesidades, realizándose un proceso de negociación entre el alumno y el docente, que delimitará no solo los objetivos del curso, sino también los contenidos que se van a impartir. A la hora de seleccionar los objetivos generales que debe cumplir el alumno, nos hemos basado en los objetivos que señalan Gómez de Enterría (2009: 77-78) y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (2006), adaptándolo al ámbito de especialidad del fútbol:

- Comprender de forma global los textos escritos, orales y audiovisuales del ámbito de especialidad.
- Producir textos, tanto orales como escritos, claros y coherentes, emitiendo juicios de valor y defendiendo su punto de vista, indicando los aspectos a favor y en contra.
- Identificar las ideas principales de un mensaje sobre el ámbito de especialidad, ya sea escrito u oral y reconocer la intención del interlocutor.
- Conversar de forma fluida y coherente con nativos, de modo que la conversación resulte natural.
- Conocer y manejar con soltura las destrezas y habilidades interculturales propias dentro del ámbito de especialidad y adecuar su discurso a la situación comunicativa correspondiente, utilizando de forma correcta las fórmulas de cortesía y los elementos de la comunicación no verbal.
- Utilizar las estrategias de aprendizaje adecuadas, además de evaluar tanto la actuación del docente como la del propio alumno, potenciando con ello la autonomía del alumno.
- Fomentar el trabajo en equipo, siendo necesario para ello un clima cooperativo y de cordialidad para superar de forma satisfactoria las distintas tareas propuestas.

Además de estos objetivos generales, se han elegido los siguientes objetivos específicos:

- Comprender en su totalidad y participar en las conversaciones que se desarrollan dentro del equipo sobre aspectos tácticos.
- Responder de forma coherente y precisa en entrevistas y ruedas de prensa, identificando para ello la intención del interlocutor, además de utilizar el registro adecuado en dicha situación comunicativa.
- Conocer y utilizar con absoluta soltura la terminología propia y la fraseología especializada del ámbito del fútbol.
- Valorar la importancia del fútbol en la cultura española, su historia y el valor sentimental en la población.

- Comprender en su totalidad textos orales y escritos del ámbito periodístico, identificando las ideas principales del mismo, la intención y la terminología especializada del fútbol que aparece.
- Interpretar de forma adecuada los elementos del lenguaje no verbal, para una comunicación precisa, especialmente con sus compañeros.

5.4. Contenidos

Los contenidos son, junto a los objetivos, la metodología y la evaluación, uno de los componentes imprescindibles del currículo. El Instituto Cervantes los define como “conjunto de conceptos y procedimientos que hay aprender para lograr los objetivos del programa”. A la hora de establecer los distintos contenidos que se impartirán en las cinco unidades didácticas, se han tenido en cuenta los resultados obtenidos en el análisis del corpus y las necesidades del grupo de alumnos, al igual que dichos contenidos permitan al discente alcanzar los objetivos fijados de forma previa. La temática principal de las unidades didácticas también ha sido elegida según los resultados del corpus, estableciendo cinco grupos principales, con unos contenidos acordes al tema de la unidad.

Para seleccionar los distintos contenidos de cada unidad también se tendrán en cuenta las indicaciones del PCIC acerca de los contenidos que se deben enseñar en cada nivel, en este caso concreto en un B1. En cada unidad se enseñarán contenidos léxicos, gramaticales, funcionales y culturales, con una tarea final que pondrá a prueba las destrezas comunicativas de los alumnos y la asimilación de los contenidos vistos a lo largo de la unidad. Los nuevos contenidos que se pretenden enseñar son los léxicos, ya que los contenidos gramaticales los deben conocer al poseer un nivel B1, sirviendo este curso para repasarlos. Con las tareas finales se pretenden simular determinadas situaciones que deben enfrentar los jugadores de fútbol ante los medios de comunicación, uno de los objetivos principales de este curso.

En la siguiente tabla se especifican las unidades didácticas y los contenidos que se enseñarán en cada una de ellas:

Unidad 1. El mundo del fútbol	Contenido léxico Vocabulario básico del fútbol. Partes y zonas del campo de fútbol.	Contenido gramatical Uso del presente de indicativo, verbos irregulares, irregularidades. Uso de intensificadores (<i>totalmente, realmente, verdaderamente</i>). El adjetivo superlativo relativo y el superlativo absoluto.	Contenido funcional Saludar. Expresar gustos e intereses. Expresar alegría y satisfacción.	Contenido cultural El nuevo San Mamés.	Tarea final Escribir un <i>tweet</i> saludando a su nueva afición.
Unidad 2. 90 minutos	Las acciones en el campo de fútbol. Las fases del partido.	El condicional simple. Condicional de modestia y con valor de sugerencia (<i>deberías</i>). El imperativo con valor de petición y de orden o mandato (<i>pasa, chuta</i>).	Proponer y sugerir. Dar una instrucción. Aconsejar. Reprochar. Animar.	El primer partido de la selección española.	Simulación de una conversación entre dos jugadores en el campo.
Unidad 3. En la piel del entrenador	Tácticas y posiciones en el terreno de juego. Personal del equipo.	El uso del pretérito perfecto. Uso de comparativos de igualdad, inferioridad y superioridad. Uso de conectores (<i>además, sobre todo, aunque</i>) y estructuradores de la información (<i>por un lado, por una parte, para terminar</i>).	Valorar un resultado. Expresar certeza y evidencia. Expresar conocimiento. Dar una opinión. Argumentar.	La evolución en las tácticas.	Rueda de prensa después de un partido.

Unidad 4. El reglamento del fútbol	Las reglas del fútbol. Las acciones del árbitro.	El presente de subjuntivo (<i>no creo/pienso/me parece que</i> + presente subj.). El imperfecto y condicional de cortesía.	Dar una opinión. Expresar aprobación y desaprobación. Presentar un contraargumento.	La llegada del VAR.	Debate sobre las decisiones arbitrales de un partido.
Unidad 5. Objetivo: levantar la copa	Competiciones nacionales e internacionales.	Presente con valor de futuro. Futuro imperfecto (perífrasis <i>ir a</i> + infinitivo).	Expresar deseos. Expresar planes e intenciones. Expresar posibilidad. Introducir hechos.	Mundial de Sudáfrica 2010.	Entrevista sobre sus objetivos como futbolista.

5.5. Metodología

La metodología de enseñanza-aprendizaje elegida para este curso es el Enfoque por Tareas (EpT), pues es el que mejor se adecua a las necesidades del grupo meta. En un primer momento, se planteó realizar actividades de Simulación Global, pero dada la naturaleza específica del ámbito del fútbol se ha desechado esta opción, pues su aplicación resulta muy compleja. Por ello, se plantearán una serie de tareas posibilitadoras y una tarea final en cada unidad didáctica, que trabajarán fundamentalmente las destrezas comunicativas, es especial las orales, pues son las más importantes en el ámbito del fútbol, tanto en la relación del jugador en el seno del equipo como con los medios de comunicación.

Se han diseñado cinco unidades, con una duración estimada de seis horas cada una. En cada unidad se indican los contenidos que la forman (léxicos, gramaticales, funcionales y culturales), los objetivos que se pretenden alcanzar y los procedimientos de evaluación empleados. A la hora de diseñar los contenidos se utilizarán las distintas muestras reales de lengua del corpus, tanto los textos especializados del ámbito periodístico, como la terminología obtenida tras el análisis del corpus. Estos textos son escritos, orales y audiovisuales, utilizando para ellos los distintos recursos que nos ofrecen las nuevas tecnologías y los medios de comunicación. Con ello se pretende acercar la realidad profesional del fútbol al aula. Se han elegido materiales periodísticos por su gran accesibilidad y por la gran influencia que ejercen los medios de comunicación en el desarrollo del lenguaje del fútbol.

En todo este proceso, el docente debe actuar como un guía, pues se pretende fomentar la autonomía y la participación activa de los alumnos en el aula. Las actividades serán individuales, por parejas y grupales, por lo que el docente deberá actuar como un moderador en el aula, fomentando un clima de cooperación entre los alumnos para superar con éxito las distintas tareas. Al final de cada unidad, los alumnos deberán reflexionar sobre su proceso de aprendizaje y la labor del docente, cuyos resultados serán fundamentales para el proceso de negociación y la delimitación de objetivos y contenidos de futuros cursos.

5.6. Secuenciación de las unidades didácticas

En este apartado se desarrolla la planificación de las dos primeras unidades didácticas a modo de ejemplo:

UNIDAD 1

El mundo del fútbol

Descripción: En esta primera unidad los alumnos aprenderán el vocabulario básico del fútbol y las partes que forman el terreno de juego. También se trabajará la relación de los futbolistas con la afición a través de las redes sociales.

Objetivos:

Aprender la terminología básica del fútbol, que servirá de base para el resto de unidades.

Aprender las partes y zonas del campo de fútbol.

Repasar el presente de indicativo, sus formas irregulares y el uso de intensificadores y el superlativo

Identificar los aspectos más importantes en las presentaciones de jugadores ante la afición a través de vídeos.

Entender la importancia y el valor sentimental de los estadios de fútbol para el aficionado.

Comunicarse a través de las redes sociales de forma adecuada e interactuar con la afición.

Duración: 2 sesiones de 180 minutos.

Secuenciación de actividades

Presentación: Los alumnos, al pertenecer a equipos diferentes y al estudiar en diversas academias no se conocen, igual que tampoco conocen al docente. Por ello se propone una primera actividad para conocerse y romper el hielo. Los alumnos escribirán su nombre en un post-it y una palabra que los defina, preferiblemente relacionada con el fútbol. Sus compañeros deben adivinar el porqué de esa palabra y si lo adivinan debe explicarlo en detalle. (20 minutos)

Actividad 1: Una vez terminada la actividad de presentación, se explicará la temática de la unidad y se entregará un post-it a cada alumno, en el que debe escribir un aspecto que le gustaría aprender en la unidad, que lo pegarán en la pizarra. Al final de la unidad se

recogerán los post-its para ver si ese objetivo se ha cumplido. Después se preguntará a los alumnos por sus conocimientos previos sobre el léxico del fútbol, a través de una lluvia de ideas. (20 minutos)

Actividad 2: Después de anotar los términos mencionados por los alumnos, se realizará un pequeño juego en equipos. Se dividirá a la clase en dos grupos, y por turnos, se le dará a un miembro de cada grupo un papel con un término del fútbol anotado. Debe explicárselo a sus compañeros de equipo sin decir la palabra. Sus compañeros deben adivinar la palabra en un minuto. Si no lo consiguen el equipo contrario puede responder y obtener el punto. Se enseñarán 16 términos diferentes, por lo que cada alumno debe realizar la explicación dos veces. Ganará el equipo que consiga acertar más. (25 minutos)

Actividad 3: Se preguntará a los alumnos por su conocimiento de las distintas partes del campo. Después, se les pondrá el vídeo *Reglas del campo de fútbol* (Anexo IV), en el que deben identificar los distintos términos que hacen referencia tanto a las partes físicas del terreno de juego como a las espaciales. Tras dos visualizaciones del vídeo, los alumnos compararán sus resultados en parejas, para finalizar con una puesta en común y una explicación del docente. (25 minutos)

Actividad 4: Por turnos, a los alumnos se les entregará una tarjeta que deben colocar en el campo de fútbol (Anexo V). En cada tarjeta aparece un término que hace referencia a una parte del terreno de juego, que los alumnos deben situar correctamente. Sus compañeros pueden ayudarle, pues se pretende fomentar el trabajo en equipo. Una vez colocados todos los términos el profesor los explicará y enseñará otras posibles denominaciones. (25 minutos)

Actividad 5: En parejas, los alumnos deben leer unos artículos sobre el terreno de juego y su reglamentación (Anexo VI), en las reglas del fútbol de 2019/2020, publicado por la IFAB (*International Football Association Board*). Se utilizarán los 10 primeros artículos, por lo que cada pareja se encargará de la lectura de una parte. La adjudicación de artículos será la siguiente (1-2, 3-4, 5-6-7 y 8-9-10), pues el número de artículos no coincide con el de alumnos. Los discentes deben buscar los términos propios del terreno de juego y explicar las reglas y dimensiones del mismo en la plantilla utilizada en la actividad anterior. Esto lo repetirá cada pareja hasta obtener todos los datos. (40 minutos)

Actividad 6: Se recordará la formación de los verbos en presente de indicativo, prestando especial atención a los verbos irregulares. Después los alumnos deberán formular

oraciones en voz alta en las que se utilice el presente, por ejemplo explicando las dimensiones del campo que han visto en las actividades anteriores. (25 minutos)

Actividad 7: Se repasarán los contenidos de la sesión anterior y explicará el uso de los intensificadores y los superlativos, utilizando para ello varios ejemplos. Además se resolverá cualquier duda sobre los contenidos de la clase anterior y sobre los nuevos. (15 minutos)

Actividad 8: Se presentarán a través del proyector imágenes de cuatro estadios de fútbol de equipos ingleses y españoles muy conocidos (Anexo VII). En parejas, los alumnos tienen que describir la imagen utilizando los intensificadores y el superlativo. (25 minutos)

Actividad 9: Se preguntará a los alumnos por si conocen algún estadio de fútbol en España y después se pasará al visionado del vídeo *La historia del Nuevo San Mamés, el estadio del Athletic Club* (Anexo VIII). Después de ver el vídeo los alumnos leerán el artículo de presentación sobre el estadio en la página web del club (Anexo IX). Tras la lectura del artículo, el docente resolverá las dudas de los alumnos y después preguntará si los discentes conocen la historia del Athletic Club y el motivo por el que se le considera un equipo tan especial en Europa. Tras explicarlo, el docente preguntará a los alumnos si hay algún ejemplo en Inglaterra similar. (30 minutos)

Actividad 10: Ya que el Athletic Club es un equipo con un sistema de fichajes bastante tradicional, que juega solamente con futbolistas vascos, se planteará un debate en el aula sobre los cambios que ha supuesto la llegada fútbol moderno y las nuevas tecnologías. Esto servirá de introducción para la actividad final, pues los jugadores hablarán sobre los traspasos de futbolistas y el uso habitual de las redes sociales. (20 minutos)

Actividad 11: Los alumnos verán un vídeo sobre la presentación del jugador del Fútbol Club Barcelona, Antoine Griezmann (Anexo X). Se pedirá a los alumnos que presten especial atención a las expresiones que utiliza el futbolista para presentarse ante su nueva afición, por lo que verán el vídeo en dos ocasiones si es necesario. Después se pondrá en común en el aula. Finalmente, el docente recordará algunas fórmulas para saludar y expresar gustos o alegría, que pueden ser útiles en estas situaciones. (30 minutos)

Tarea final: La actividad final consiste en la redacción de un *tweet* en una plantilla (Anexo XI), en el que se saluda a la afición. Deben utilizar para ello las fórmulas vistas

en la actividad anterior, los intensificadores y los superlativos. Una vez escrito, los alumnos mostrarán sus *tweets* por turnos al resto de compañeros, que harán el papel de aficionados del equipo, reaccionando y opinando según lo escrito. De esta forma los propios alumnos proporcionan *feedback* a sus compañeros. (40 minutos)

Evaluación: Al terminar la unidad se entregará un post-it a cada alumno para que escriba aquellos contenidos que le han parecido más interesantes y que pretende recordar para el futuro. Después completarán una tabla de autoevaluación (Anexo XVIII). Finalmente se recogerán los post-it de la primera sesión para ver si los alumnos han alcanzado el objetivo marcado en un principio. (20 minutos)

UNIDAD 2

90 minutos

Descripción: En esta unidad se va a familiarizar al alumno con los acontecimientos que ocurren dentro del partido, desde las acciones entre los propios jugadores a las distintas fases que componen un encuentro. También se pretende que el alumno se comunique con fluidez dentro del terreno de juego con sus compañeros de equipo.

Objetivos:

Aprender el léxico sobre las acciones en el campo de fútbol.

Aprender las distintas fases que forman un partido.

Familiarizarse con el uso de artículos de prensa.

Recordar el uso del condicional simple y del imperativo con valor de orden o mandato

Conocer aspectos históricos de la selección española.

Ser capaz de comunicarse coherentemente con un compañero en el terreno de juego, dándole instrucciones o aconsejándole.

Duración: 2 sesiones de 180 minutos.

Secuenciación de actividades

Actividad 1: Se presentará la temática de la unidad y se dará un post-it a cada alumno para que escriba un objetivo que pretende alcanzar con esta unidad. Tras la presentación

se realizará una lluvia de ideas sobre los términos propios del partido que ya conocen los alumnos y se les invitará a que compartan experiencias propias en el campo para comenzar la clase de una forma dinámica. (20 minutos)

Actividad 2: Se realizará un juego del ahorcado para que los alumnos aprendan nuevos términos. En dos equipos de cuatro, los alumnos deben decir una letra, con turnos alternos para cada equipo, hasta adivinar la palabra. Una vez conseguido se explicará su significado, en qué situaciones se utiliza y ejemplos de colocaciones. (20 minutos)

Actividad 3: Los alumnos leerán una crónica sobre el Real Madrid-Levante (Anexo XII) de forma individual, teniendo cada alumno que buscar la terminología de las acciones y las fases del partido. Después de poner en común los resultados, se responderán una serie de preguntas sobre determinados aspectos de la liga española y sus equipos. (30 minutos)

Actividad 4: Se repasará en el aula el uso del condicional simple, especialmente ejemplos del condicional con valor de sugerencia. Tras su explicación, se dará a cada alumno una tarjeta con un problema escrito. Sus compañeros deben darle consejos con oraciones en las que se use el condicional simple (20 minutos)

Actividad 5: En parejas, los alumnos deben redactar una breve crónica (no más de 120 palabras) con el resultado del Barcelona-Valencia (Anexo XIII), utilizando la terminología vista anteriormente. Pueden utilizar la crónica de la actividad 3 como referencia. (20 minutos)

Actividad 6: Los alumnos trabajarán en parejas con la narración del Barcelona-Valencia (Anexo XIV), dividiendo el partido en cuatro partes (30 minutos para cada pareja). Después de leer y señalar los términos que hacen referencias a acciones en el campo, los alumnos deben explicar a sus compañeros lo que sucedió en su apartado, comprobando así, si su crónica se aproxima a lo que ocurrió de verdad. (40 minutos)

Actividad 7: Se hablará a los alumnos que esos dos mismos equipos jugaron la temporada pasada la final de Copa. Se les pondrá un audio con partes de la retransmisión en radio (Anexo XV). Una vez escuchado, se preguntará a los alumnos si tuvo el mismo resultado y que señalen las diferencias (el Valencia ganó el título). Después se hablará sobre la Copa del Rey y la Copa de Inglaterra, comparando ambos campeonatos. (20 minutos)

Actividad 8: Los alumnos redactarán un glosario con toda la terminología sobre las acciones y las fases del fútbol que han visto en la unidad. (10 minutos)

Actividad 9: Se recordará el uso del imperativo con valor de petición y de mandato. Una vez finalizado el repaso, se preguntará a los alumnos si en el campo ellos dan muchas órdenes y sugerencias a sus compañeros de equipo y si lo consideran importante como parte de una buena comunicación. (15 minutos)

Actividad 10: Se presentará un resumen del Real Sociedad-Atlético de Madrid (Anexo XVI) sin audio. Los alumnos, por parejas, deben utilizar los contenidos aprendidos a lo largo de la unidad para comentar las jugadas. Primero redactarán sus frases y posteriormente lo representarán con el vídeo de fondo. (25 minutos)

Actividad 11: Se presentará un texto sobre el primer partido oficial de la selección española (Anexo XVII). Tras su lectura, se preguntará a los alumnos sobre los términos del texto que no conozcan. Después, deben responder una serie de preguntas acerca de la selección y su historia, para luego comentar las respuestas con todos sus compañeros. También se debatirá sobre la importancia de la selección española y si es igual en Inglaterra con su selección. Finalmente, se hablará sobre la selección inglesa y los aspectos que los alumnos conocen sobre ella. (30 minutos)

Actividad 12: Se pedirá a los alumnos que escriban un breve texto sobre su primer partido, como se desarrolló y como se sintieron una vez terminado. El profesor también recordará sus experiencias deportivas fomentando un pequeño debate en el aula (20 minutos)

Actividad 13: El docente repasará distintas fórmulas que se utilizan para sugerir a otras personas que deben hacer una acción determinada, dar instrucciones (a un compañero por ejemplo), reprochar un error o animarle. Se preguntará también a los alumnos si consideran importante estas acciones en el campo y si consideran que les influye negativa o positivamente. (20 minutos)

Tarea final: Para la tarea final los alumnos deben trabajar en parejas. Tienen que preparar un guion en el que intervengan ambos, que harán el papel de dos futbolistas que están hablando en el terreno de juego. Se les dará a los alumnos libertad para elegir el tema sobre el que están discutiendo, por ejemplo, si quieren que les pase el balón o una felicitación por una buena jugada. Una vez que todas las parejas terminen de preparar las frases lo representarán delante de sus compañeros. (50 minutos)

Evaluación: Se entregará un post-it a cada alumno para que anote y reflexione sobre aquellos aspectos que le han parecido más importantes y que les será de utilidad en un futuro. Después completarán una tabla de autoevaluación (Anexo XIX) en la que determinarán si han cumplido los objetivos establecidos para la unidad didáctica. Para terminar, cada alumno leerá el post-it que escribió al principio de la unidad para comprobar si ha cumplido el objetivo que se había marcado al comienzo. (20 minutos)

5.7. Evaluación

Los procedimientos de evaluación son imprescindibles para comprobar que se alcanzan los objetivos planteados. La evaluación en un curso con estas características debe ser continua y cualitativa, no habrá una prueba final en cada unidad que se evalúe según una escala numérica, sino que se pretende evaluar el progreso continuo del alumno, tanto la adquisición del léxico del fútbol, como el desarrollo de las destrezas comunicativas necesarias para su ámbito profesional.

Por lo tanto, la evaluación será principalmente formativa, basándose en la observación del docente de los avances de sus alumnos a lo largo de las distintas tareas, tanto las posibilitadoras como la final y si se alcanzan los objetivos. Es importante recordar, que el objetivo principal no es alcanzar un nivel determinado, sino que los estudiantes adquieran las destrezas necesarias para desenvolverse en su ámbito de trabajo. También se evaluará la labor del docente, pues el éxito o fracaso a la hora de alcanzar los objetivos planteados permite comprobar la eficacia de las decisiones tomadas, y si los contenidos y metodología seleccionados, son los requeridos para alcanzar dichos objetivos.

Pero aparte del docente, también se pretende que sean los propios alumnos los que tomen parte activa en este proceso, evaluando su desempeño a lo largo del curso e incluso el de sus propios compañeros. De esta forma, tanto alumno como docente pueden tomar decisiones acerca del procedimiento de enseñanza-aprendizaje y darse cuenta de si las decisiones tomadas en la planificación del curso se adecúan a las características del grupo.

Al final de cada unidad didáctica, los alumnos deben completar una tabla de autoevaluación (Anexos XVIII y XIX), donde reflexionarán sobre los objetivos que han alcanzado en la unidad y los que no, comprobándose de esta forma la eficacia de las decisiones tomadas en el aula por el docente. Otra reflexión que harán los alumnos es acerca de aquellos contenidos que les gustaría haber aprendido en la unidad, y sobre los

aspectos que han encontrado más interesantes y útiles para su futuro. Esta información jugará un papel muy importante en la futura toma de decisiones del docente.

De esta forma, el proceso de evaluación será continuo y cualitativo, centrándose por igual en las figuras del docente y del alumno, teniéndose en cuenta para ello el progreso del alumno y el éxito al alcanzar los distintos objetivos propuestos.

6. Conclusiones

En este apartado recogemos las conclusiones a las que hemos llegado tras la realización de este TFM. En primer lugar, se puede afirmar que hemos cumplido gran parte de los objetivos propuestos en un principio:

- Hemos mostrado la importancia que tiene la enseñanza-aprendizaje del español del fútbol dado el gran interés que despierta la liga nacional y la gran cantidad de jugadores extranjeros en España, además de mostrar la riqueza léxica de este ámbito.
- Hemos profundizado en la teoría y en las características de la enseñanza del Español con Fines Específicos, mostrando su evolución y el paulatino incremento de su popularidad e importancia dentro de la enseñanza de ELE.
- Hemos señalado las distintas áreas temáticas que forman el español del fútbol, utilizando dicha división para configurar las distintas unidades didácticas que forman el curso de español del fútbol.
- Hemos recopilado un corpus con muestras de texto real del ámbito periodístico, tanto escritas, como orales y audiovisuales, para su posterior utilización en el aula, permitiendo así una inmersión lingüística y pragmática del alumno en su ámbito profesional.
- Hemos establecido un glosario con la terminología actual del fútbol que se enseñará a lo largo del curso, clasificando además estos términos por el área temática al que pertenecen.
- Hemos diseñado un curso de español del fútbol acorde a las necesidades del grupo de alumnos, que pretende enseñar la terminología específica de dicho ámbito y desarrollar las destrezas comunicativas necesarias en el entorno profesional del fútbol.

A pesar de cumplir los distintos objetivos marcados al comienzo, es necesario que esta propuesta didáctica sea trasladada al aula para comprobar su utilidad y su adecuación a las necesidades, tanto comunicativas como lingüísticas, del grupo de alumnos. Los resultados que ofrezca esta propuesta con un grupo de alumnos real, servirán para incluir futuras modificaciones en caso de ser necesarias, sin olvidar que, un curso de enseñanza de EFP se basa en una continua negociación de los contenidos entre el alumno y el docente. Por ello, este trabajo no se puede considerar una obra final e inalterable, sino

que estará abierta a continuas mejoras y actualizaciones, ya que la terminología del fútbol cambia de forma constante, incluyéndose nuevas expresiones o desechando aquellas consideradas obsoletas.

También es importante señalar que, aunque el grupo meta elegido para esta propuesta son alumnos ingleses, su aplicación práctica está pensada para futbolistas de cualquier nacionalidad o edad. Trabajar con alumnos de otros países significaría cambios en el planteamiento de algunas actividades, pero los objetivos, contenidos, metodología empleada y procedimientos de evaluación, no se verían alterados por ello, sino por los resultados que ofrezca esta propuesta didáctica una vez puesta en práctica y por las necesidades específicas del grupo.

Para finalizar, esperamos que la realización de este TFM haya aportado luz al ámbito de la enseñanza-aprendizaje del español del fútbol, un área poco estudiada desde el ámbito académico, pero que ofrece grandes posibilidades para trabajar en el aula. Esperamos que esta propuesta invite a nuevas reflexiones y a nuevas investigaciones en un ámbito que está aún por explotar.

7. Bibliografía

- Alonso, C.M., Gallego, D.J. y Honey, P. (1994). *Los estilos de aprendizaje: Procedimientos de diagnóstico y mejora*. Bilbao, España: Mensajero.
- Aguirre Beltrán, B. (1998). “Enfoque, metodología y orientaciones didácticas de la enseñanza del español con fines específicos”. *La enseñanza del español como lengua extranjera con fines específicos*, Carabela 44, pp. 5-29. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/44.htm
- Aguirre Beltrán, B. (2004). “La enseñanza del español con fines profesionales”. En J. Sánchez Lobato, e I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)* (pp. 1109-1128). Madrid, España: SGEL.
- Billings, A. C., Butterworth, M. L. y Turman P. D. (2014). *Communication and Sport: Surveying the Field*. Thousand Oaks, Estados Unidos: SAGE Publications, Inc.
- Cabré, M. T. y Gómez de Enterría, J. (2006). *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*. Madrid, España: Gredos.
- Consejo de Europa (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, España: Grupo Anaya. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Contenidos. (s.f.). *Centro Virtual Cervantes. Diccionario de términos clave de ELE*. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/contenidos.htm [Consulta el 13/09/19]
- Currículo. (s.f.). *Centro Virtual Cervantes. Diccionario de términos clave de ELE*. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/curriculo.htm [Consulta el 29/08/19]
- Duval, A. y Van Rompuy, B. (Eds.) (2016). *The Legacy of Bosman: Revisiting the Relationship Between EU Law and Sport*. La Haya, Países Bajos: T.M.C. Asser Press.

- Enseñanza de la lengua para fines específicos. (s.f.). *Centro Virtual Cervantes. Diccionario de términos clave de ELE*. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/ensenanza_finesespec.htm [Consulta el 29/07/19]
- García, B. (2016). "He was not Alone: Bosman in Context". En A. Duval, y B. Van Rompuy (Eds.), *The Legacy of Bosman: Revisiting the Relationship Between EU Law and Sport* (pp. 13-30). La Haya, Países Bajos: T.M.C. Asser Press.
- García Santa-Cecilia, A. (1995). *El currículo de español como lengua extranjera*. Madrid, España: Edelsa.
- Gardiner, S. y Welch, R. (2016). "Nationality Based Playing Quotas and the International Transfer System Post-Bosman". En A. Duval, y B. Van Rompuy (Eds.), *The Legacy of Bosman: Revisiting the Relationship Between EU Law and Sport* (pp. 51-80). La Haya, Países Bajos: T.M.C. Asser Press.
- Gil Araújo, S. (2002). Fútbol y migraciones. La Sentencia Bosman en el proceso de construcción de la Europa Comunitaria (crónicas desde España). *Migraciones internacionales*, 1(3), pp. 55-78. Disponible en <http://www.scielo.org.mx/pdf/migra/v1n3/v1n3a3.pdf>
- Gómez de Enterría Sánchez, J. (2001). *La enseñanza/aprendizaje del español con fines específicos*, Madrid, España: Edinumen.
- Gómez de Enterría Sánchez, J. (2009). *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*. Madrid, España: Editorial Arco/Libros.
- Gómez Torrego, L. (2010). Aspectos gramaticales del lenguaje del fútbol en España. En L. Díaz Rodríguez (Ed.), *Lenguas de especialidad y su enseñanza, marcoELE 11*, pp. 132-149. Disponible en <https://marcoele.com/monograficos/lenguas-de-especialidad/>
- Gómez Torrego, L. (2010). Aspectos semánticos del lenguaje del fútbol en España. En L. Díaz Rodríguez (Ed.), *Lenguas de especialidad y su enseñanza, marcoELE 11*, pp. 150-158. Disponible en <https://marcoele.com/monograficos/lenguas-de-especialidad/>

- Hutchinson, T. y Waters, A. (1987). *English for specific purposes*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.
- IFFHS Awards 2018 – The strongest national league of the world: La Liga again (20 de enero de 2019). *IFFHS (International Federation of Football History and Statistics)*. Disponible en <https://iffhs.de/10296/> [Consulta el 14/07/19]
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español*. Madrid, España: Instituto Cervantes. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm
- Ji, R. (2017). *La enseñanza del léxico español del fútbol a estudiantes chinos de ELE* (tesis doctoral). Universidad Rovira i Virgili, Tarragona, España.
- Kellerman, E., Koonen, H. y Haagen, M. (2005). “Feet speak louder than the tongue: A preliminary analysis of language provisions for foreign professional footballers in the Netherlands”. En M. Long (Ed.), *Second Language Needs Analysis* (pp. 200-222). Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.
- La tributación de futbolistas extranjeros en España. La Ley Beckham – Real Decreto 687/2005. (18 de abril de 2018). *Sportslaw*. Disponible en <http://sportslaw.es/la-tributacion-de-futbolistas-extranjeros-en-espana-la-ley-beckham-real-decreto-687-2005/> [Consulta el 25/07/19]
- Montejo, E. (22 de septiembre de 2014). 'Ley Beckham': ¿última vuelta de tuerca? *Iusport*. Disponible en <https://iusport.com/art/3017/ley-beckham-ultima-vuelta-de-tuerca> [Consulta el 25/07/19]
- Nomdedeu Rull, A. (2004). *Terminología del fútbol y diccionarios: elaboración de un diccionario de especialidad para el gran público* (tesis doctoral). Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, España.
- Oh, to be bilingual in the Anglosphere. (2 de mayo de 2012). *NewScientist*. Disponible en <https://www.newscientist.com/article/mg21428634-000-oh-to-be-bilingual-in-the-anglosphere/> [Consulta el 06/09/19]
- Olabe Sánchez, F. (2009). La comunicación no convencional en los clubes de fútbol. *Pensar la Publicidad*, 3(1), pp. 121-138. Disponible en <https://revistas.ucm.es/index.php/PEPU/article/view/PEPU0909120121A>

- Polo, P. (1 de julio de 2019). Italia aprueba su ley Beckham. *Marca*. Disponible en <https://www.marca.com/futbol/liga-italiana/2019/07/01/5d1a2747ca47412f688b45bb.html> [Consulta el 25/07/19].
- Rodríguez-Piñero Alcalá, A. I. (2013). La enseñanza de las lenguas profesionales y académicas. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, (53), pp. 54-94.
- Rojo, L.F. (29 de septiembre de 2018). Barcelona, el equipo con más extranjeros de la liga. *Marca*. Disponible en <http://ar.marca.com/claro/futbol-internacional/liga-espanola/2018/09/22/5ba62afe268e3eb80b8b4630.html> [Consulta el 18/07/19]
- Saiz Noeda, B. (2010). Notas sobre la retórica del lenguaje futbolístico. En L. Díaz Rodríguez (Ed.), *Lenguas de especialidad y su enseñanza, marcoELE 11*, pp. 196-203. Disponible en <https://marcoele.com/monograficos/lenguas-de-especialidad/>
- Schifko, P. (2001). “¿Existen las lenguas de especialidad?”. En M. Bargalló, E. Forgas, C. Garriga, A. Rubio, y J. Schnitzer (Eds.), *Las lenguas de especialidad y su didáctica* (pp. 21-29). Tarragona, España: Universitat Rovira i Virgili.
- Velázquez-Bellot, Alice (2004). “Metodología teórica del proceso de elaboración de un Diseño Curricular para la enseñanza de las lenguas con fines específicos”. *RedELE. Revista Electrónica de Didáctica / Español como Lengua Extranjera*, 2. Disponible en <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/d/20266/19/0>
- What are the top 200 most spoken languages? (2019). *Ethnologue. Languages of the world*. Disponible en <https://www.ethnologue.com/guides/ethnologue200> [Consulta el 13/07/19]

7.1. Materiales para el aula

- El estadio. Un club único, un estadio diferente (s.f.). *Athletic Club*. Disponible en <https://www.athletic-club.eus/san-mames/el-estadio> [Consulta el 15/09/19]
- IFAB. (2019). *Reglas de juego 2019/20*. Disponible en http://static-3eb8.kxcdn.com/documents/795/103540_200519_LotG_201920_ES_SinglePage.pdf [Consulta el 15/09/19]
- LaLiga Santander. (13 de enero de 2016). La historia del Nuevo San Mamés, el estadio del Athletic Club. [Archivo de vídeo]. Disponible en

- <https://www.youtube.com/watch?v=2gHqr3icMAw&t=175s> [Consulta el 15/09/19]
- LaLiga Santander. (14 de septiembre de 2019). Resumen de Real Sociedad vs Atlético de Madrid (2-0). [Archivo de vídeo] <https://www.youtube.com/watch?v=6-spqIq2FPQ> [Consulta el 16/09/19]
- Los 15 mejores estadios de fútbol del mundo (13 de noviembre de 2015). *Infobae*. [Fotografías] Disponible en <https://www.infobae.com/2015/11/13/1769482-los-15-mejores-estadios-futbol-del-mundo/> [Consulta el 15/09/19]
- Mundo Deportivo. (14 de julio de 2019). Presentación de Antoine Griezmann como nuevo futbolista del Barça. [Archivo de vídeo]. Disponible en <https://www.mundodeportivo.com/videos/fc-barcelona/20190714/8482728245116611/presentacion-de-antoine-griezmann-como-nuevo-futbolista-del-barca.html> [Consulta el 15/09/19]
- Navarro, A. (14 de septiembre de 2019). 3-2: Doblete de Benzema y victoria contra el Levante. *Real Madrid*. Disponible en <https://www.realmadrid.com/noticias/2019/09/-3-2-doblete-de-benzema-y-victoria-contra-el-levante> [Consulta el 16/09/19]
- Rincón, J. (14 de septiembre de 2019). Narración Barcelona-Valencia. *Marca*. Disponible en <https://www.marca.com/futbol/primera-division/directo/2019/09/14/5d7d20fee2704e92978b4591.html> [Consulta el 16/09/19]
- Se cumplen 96 años del primer partido de la Selección Española. (28 de agosto de 2016). *Real Federación Española de Fútbol*. Disponible en <https://www.rfef.es/noticias/hace-96-anos-seleccion-espanola-iniciaba-su-camino> [Consulta el 16/09/19]
- Tiempo de Juego COPE. (25 de mayo de 2019). Barcelona 1-2 Valencia | Narración de Manolo Lama en Tiempo de Juego COPE. [Archivo de vídeo]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=XFNfloGjrBQ> [Consulta el 16/09/19]
- unComo. (26 de marzo de 2012). Reglas del campo de fútbol. [Archivo de vídeo]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=HV4yKKvR3Uc> [Consulta el 15/09/19]

ANEXOS

Anexo I. Textos del corpus para la extracción de la terminología del fútbol

Nº de texto	Título del texto
1	<u>Rodrigo y Alcácer rinden tributo a Quini</u>
2	<u>A la 'Unidad B' hay que exigirle más</u>
3	<u>Las cuentas de España para la Eurocopa 2020: con dos victorias estará clasificada</u>
4	<u>Robert Moreno: "No hay nadie indiscutible, si Sergio Ramos baja el nivel no será titular"</u>
5	<u>Sergio Ramos: "El objetivo es llegar a los 200 partidos"</u>
6	<u>Torpedo Alcácer</u>
7	<u>Jovic, baja ante Luxemburgo</u>
8	<u>Guerra de las televisiones: El Madrid CFF impide la retransmisión del partido contra el Betis</u>
9	<u>Sergio Ramos iguala a Casillas: 167 partidos con la selección española</u>
10	<u>Stuani nunca falla</u>
11	<u>Carles Pérez: renovación automática</u>
12	<u>El turno de Lopetegui</u>
13	<u>Trippier: "Simeone es diferente a cualquier entrenador"</u>
14	<u>El Levante se lleva el Clásico de la Primera Iberdrola ante el Athletic Club</u>
15	<u>El Betis ya trabaja en la renovación de Joaquín una temporada más</u>
16	<u>Domingos: "Puedo parar a cualquiera"</u>
17	<u>Escribá multiplica sus rotaciones</u>
18	<u>El Málaga aclara el asunto de los traspasos tras la 'rajada' de Víctor</u>
19	<u>Un gran Zaragoza asalta Santo Domingo y sigue lanzado</u>
20	<u>Mario Barco mantiene a flote a un Mirandés que se estrena</u>
21	<u>Raba manda en la igualdad y el Huesca se aprovecha</u>
22	<u>El Elche perdona y el Lugo de un gran Varo lo aprovecha</u>
23	<u>El Cádiz de las rachas</u>
24	<u>Olsen: "Creo que hemos defendido muy bien"</u>
25	<u>El Molinón se emociona por Quini y Xana</u>
26	<u>Casemiro, con más pegada que Modric y Kroos</u>
27	<u>José Ángel podría reaparecer ante el Espanyol</u>
28	<u>Christian Pulisic: "No podemos seguir jugando con miedo contra México"</u>
29	<u>El doblete de Luis Enrique</u>
30	<u>El Brujo de España</u>
31	<u>La alineación de Estados Unidos contra México: Pulisic y McKennie titulares</u>
32	<u>Cruz: "Somos importantes gracias a la Europa League"</u>
33	<u>Bale desactiva alguna bomba</u>
34	<u>A Zidane hay que exigirle más: el Madrid no encuentra ni el juego ni los resultados</u>

35	<u>El último va es el primero</u>
36	<u>El soberbio taconazo de Jovic, caño incluido, que resucitó al Madrid antes del descanso</u>
37	<u>Casemiro: "¿Qué le falta al equipo? Le falta todo...hacer gol, ser mejores defensivamente, ser equipo"</u>
38	<u>El de Vitolo es un fichajazo para el Atlético</u>
39	<u>Bale firma un doblete en su estadio fetiche... y acaba expulsado</u>
40	<u>Zidane: "Entramos sin intensidad, pero reaccionamos bien"</u>
41	<u>Mercado de fichajes: Sergio Rico ficha por el PSG, Jerome Boateng podría aterrizar en la Juventus...</u>
42	<u>Parejo ahuyenta fantasmas</u>
43	<u>El Espanyol no se engancha a LaLiga</u>
44	<u>Oficial: Sergio Rico se marcha al PSG</u>
45	<u>El Cádiz se pone líder con un gol en el descuento</u>
46	<u>Resumen del cierre del mercado de fichajes: el Real Madrid 'sólo' incorpora a Areola, Icardi y Keylor al PSG, Jesé al Sporting CP...</u>
47	<u>Oficial: Icardi, cedido al PSG con opción de compra de 70 millones</u>
48	<u>Areola ya es oficialmente jugador del Real Madrid: ya está inscrito en LaLiga</u>
49	<u>Oficial: Keylor Navas ya es jugador del PSG</u>
50	<u>El relato de Le Parisien sobre la Operación Neymar: de los 300 millones al Madrid y Mbappé</u>
51	<u>Courtois se queda sin el '1'</u>
52	<u>Oficial: Jesé Rodríguez, al Sporting Clube de Portugal</u>
53	<u>El Galatasaray diseña un equipo plagado de 'famosos' por 5 millones de euros</u>
54	<u>El Almería le arrebató al United a Appiah, la nueva perla inglesa, y paga casi 10 millones</u>
55	<u>Oficial: Rafinha renueva y se va cedido al Celta</u>
56	<u>Rakitic se queda en el Barça</u>
57	<u>Messi, Cristiano y Van Dijk, los tres candidatos al The Best 2019</u>
58	<u>El Valencia ficha a Thierry Correia hasta 2024 y le pone una cláusula de 100 millones</u>
59	<u>Bale, más enamorado que nunca del Madrid en su sexto aniversario de blanco</u>
60	<u>Acuerdo final entre Barça y Las Palmas por el joven Pedri</u>
61	<u>Un misil llamado Atlético</u>
62	<u>Pogba se cae de la lista de Francia por lesión y le sustituye Guendouzi</u>
63	<u>303 'kilos' y 19 operaciones después...la revolución se queda a medias</u>
64	<u>Operación Neymar: historia de una oferta fantasma</u>
65	<u>Vinicius: "¿Jugar en la derecha? Al principio cuesta, pero a Zidane le pido que me ponga"</u>
66	<u>Un Málaga de 'Regional': sólo tiene 17 fichas profesionales</u>
67	<u>La cesta de la compra de LaLiga</u>
68	<u>Los ocho errores del Real Madrid en el mercado de fichajes</u>
69	<u>El fichaje de Pedri puede alcanzar los 25 millones de euros</u>
70	<u>Lucas Silva rescinde su contrato con el Real Madrid y negocia con un club europeo</u>

71	<u>El padre de Neymar mantuvo viva la opción del Real Madrid con continuas llamadas</u>
72	<u>Cinco refuerzos en busca de la añorada Champions: ¿Suficientes?</u>
73	<u>Se quedan Fútbol Club</u>
74	<u>Un año de Ronaldo en el Valladolid: se deja ver lo justo, éxito deportivo y un único desliz</u>
75	<u>La despedida de Okazaki: "No me arrepiento de nada, el Málaga no lo olvidaré nunca"</u>
76	<u>La Primera Iberdrola se viste de corto</u>
77	<u>Buscando a Hazard desesperadamente</u>
78	<u>LaLiga impide al meta Raúl Lizoain firmar por el Málaga</u>
79	<u>Robert Moreno: "Es posible que veáis jugar a los tres porteros en la fase de clasificación"</u>
80	<u>Agapito: "Los jugadores querían la prima antes del partido porque no se fiaban"</u>
81	<u>Las novedades de los equipos españoles en las listas para la Champions: Rodrygo, Vrsaljko, Ansu Fati en la lista B...</u>
82	<u>Okazaki ahora 'ficha' por el Huesca</u>
83	<u>Can, tras quedarse fuera de la lista de la Champions: "La Juve no fue honesta conmigo"</u>
84	<u>La lesión de Asensio deja hueco a Rodrygo en la lista Champions del Madrid</u>
85	<u>Fastidio en el vestuario del Barça</u>
86	<u>¿Por qué el Marsella de Zubizarreta puede seguir fichando con el mercado cerrado?</u>
87	<u>Inversión neta del Atlético: 147 millones en las dos últimas temporadas</u>
88	<u>La odisea de Sobrino en el Valencia: fichaje en enero, descarte en julio y quinto delantero en septiembre</u>
89	<u>Alisson: "¿El Balón de Oro? La diferencia es que el portero no marca goles"</u>
90	<u>Fiesta de graduación</u>
91	<u>España tiene nuevo portero</u>
92	<u>Gareth Bale: "El fútbol es mi mayor pasión, el golf un pasatiempo"</u>
93	<u>Ramos: "La amarilla fue una confusión, era para mi sobrino, los dos llevamos gafas"</u>
94	<u>Robert Moreno: "¿Kepa? Creíamos que era el idóneo para este partido"</u>
95	<u>El País: Messi puede rescindir el contrato al final de cada temporada</u>
96	<u>Gary Neville: "Fue un disparate entrenar al Valencia, nunca debí decir que sí"</u>
97	<u>Oficial: Diego Maradona, nuevo entrenador de Gimnasia</u>
98	<u>El Atlético, un plantel de vértigo... y riesgos</u>
99	<u>Rafinha: "Aquí me siento como en casa y voy a ser feliz"</u>
100	<u>Isak despierta: dos goles con Suecia</u>
101	<u>Los cuatro debates que Robert Moreno tiene que solucionar antes de la Eurocopa</u>
102	<u>Benzema, sobre la BBC: "Tenías un cohete, que era Bale, y al anotador, Cristiano. Yo era la pieza para que todo funcionara"</u>
103	<u>El Barça ofreció a Coutinho al City y Guardiola dijo no</u>
104	<u>Bartomeu: "Neymar no entra en la planificación de enero"</u>

105	<u>Bartomeu: "Messi puede irse en junio, pero es muy culé y se quedará"</u>
106	<u>De Jong dirige la orquesta de los Países Bajos que golea a Alemania</u>
107	<u>El VAR protagonista en El Sardinero</u>
108	<u>Bale rescata a Gales con un gol en el 84'</u>
109	<u>El cambio radical del Almería en tres semanas de locos</u>
110	<u>El Barça negocia con Puvol para que sea el nuevo mánager deportivo</u>
111	<u>Sarabia: "Me ha costado, pero a la selección sólo vienen los elegidos"</u>
112	<u>Messi es dueño de su futuro el 1 de enero; acaba contrato en junio</u>
113	<u>La Croacia de Modric se da un festín en Eslovaquia</u>
114	<u>Dani Olmo tira de galones en una nueva sub 21</u>
115	<u>Cristiano marca y Portugal obtiene su primer triunfo en la clasificación</u>
116	<u>El Barcelona se da un festín ante el Tacon</u>
117	<u>El expediente Ceballos en el Real Madrid que terminó en una cesión</u>
118	<u>Francia resuelve sin problemas el día que Griezmann falló un penalti</u>
119	<u>Víctor no aguanta más y raja de Jofre y Caminero: "Esta situación no es ni profesional"</u>
120	<u>El Atlético de Madrid arranca la defensa de su corona ganando en el Nuevo Colombino</u>
121	<u>Empate sin gol y con suspense</u>
122	<u>Sekou fue el jeque</u>
123	<u>El VAR asalta Riazor</u>
124	<u>El Atlético es líder con una remontada de carácter ante el Eibar</u>
125	<u>El Valencia decide de penalti ante el Mallorca</u>
126	<u>Sergio Rico, cedido al PSG</u>
127	<u>Ansu Fati contra todo un equipo</u>
128	<u>El Levante despegue ante el Valladolid en los últimos minutos</u>
129	<u>El Alavés desespera al Getafe</u>
130	<u>Bale hace de todo y el Madrid empata ante el Villarreal</u>
131	<u>Keylor Navas ficha por el PSG, que cede al Madrid a Areola</u>
132	<u>El orgullo de Vitolo</u>
133	<u>El 'caso Neymar' deja secuelas en el Barcelona</u>
134	<u>Macrojuicio por el supuesto amaño del Levante-Zaragoza</u>
135	<u>El repentino desgaste de Zidane</u>
136	<u>De los fichajes récord a un récord de cesiones en el mercado del fútbol</u>
137	<u>Presentación a lo grande de la liga de fútbol femenino</u>
138	<u>Longo, el eterno cedido</u>
139	<u>A juicio 82 ultras del Atlético y el Depor por la pelea en que murió Jimmy</u>
140	<u>El primer vuelo de Robert Moreno</u>
141	<u>Rumania busca la identidad perdida</u>
142	<u>El cambio del Barça no pasa por Neymar</u>
143	<u>Messi se reserva la posibilidad de dejar el Barcelona al final de cada temporada</u>
144	<u>Exjugadores del Zaragoza desmontan que cobrarán primas por la permanencia como defiende el club</u>
145	<u>Fútbol femenino: inversión y difusión</u>
146	<u>La ambición blanca del Tacon</u>
147	<u>Sandra Paños: "Nuestro clásico es con el Atlético"</u>
148	<u>Kepa, la parada del debate</u>
149	<u>Bartomeu: "Messi se ha ganado decidir su futuro"</u>

150	<u>Una España notable acaba sofocada ante Rumania</u>
151	<u>Ramos, goles, pitos y apuros</u>
152	<u>Diego Maradona vuelve a dirigir en Argentina</u>
153	<u>Keylor, Rakitic y los sospechosos</u>
154	<u>Neymar vuelve a jugar al fútbol tres meses después</u>
155	<u>Holanda y el nuevo orden mundial</u>
156	<u>El Barça se lleva por delante al CD Tacón: 9-1</u>
157	<u>Homenaje al gol en El Molinón</u>
158	<u>España, más goles que juego contra Islas Feroe</u>
159	<u>El jeque que revoluciona Almería y habla de fútbol</u>
160	<u>La Plata, Maradona y los milagros</u>
161	<u>Raúl Jiménez: furtivo en el Calderón, letal en Inglaterra</u>
162	<u>Chicharito, el remedio de Monchi</u>
163	<u>"Nos falta hacer gol y ser mejores defensivamente"</u>
164	<u>El Granada desnuda el Espanyol</u>
165	<u>Sarabia: "Dejar el Madrid no fue fácil, tuve que ser fuerte de cabeza"</u>
166	<u>Neymar y Ansu Fati: del sueño a la realidad</u>
167	<u>La nueva vida de Raúl Albiol</u>
168	<u>Inui, el japonés "salao" enamorado de Eibar</u>
169	<u>El Atlético, líder con agonía</u>
170	<u>El Valencia espabila de penalti</u>
171	<u>Neymar cautivo</u>
172	<u>Bale evita lo peor en Villarreal</u>
173	<u>Levante-Zaragoza: En busca del millón de euros</u>
174	<u>Canje en la portería del Real Madrid: Keylor Navas se va al PSG, llega Areola cedido</u>
175	<u>Las últimas horas del mercado de fichajes, en directo: Icardi, nuevo jugador del PSG</u>
176	<u>De los viejos defectos de Barça y Madrid a la felicidad plena en el Metropolitano</u>
177	<u>Casemiro, muy crítico con el Madrid: "Nos falta todo"</u>
178	<u>Zidane y su camino al infierno</u>
179	<u>Los acusados del presunto amaño del Levante-Zaragoza atacan a Tebas por vulnerar el secreto profesional</u>
180	<u>Moreno: "Si Luis Enrique volviera, estaría encantado de dar un paso al lado"</u>
181	<u>¿Quién es el misterioso jugador que reveló el amaño a Tebas?</u>
182	<u>La Liga Iberdrola arranca este fin de semana con un 'clásico'</u>
183	<u>Cierre de mercado: ¿por qué no llegaron Neymar y Pogba?</u>
184	<u>El Real Zaragoza admite pagos de primas en sobres antes del partido contra el Levante</u>
185	<u>El fiscal pide hasta dos años y medio de cárcel para 82 ultras por la pelea en la que murió Jimmy en 2014</u>
186	<u>Luis Suárez: "La decisión de Neymar era hacer todo para volver a Barcelona"</u>
187	<u>Robert Moreno reabre el debate de los porteros: "Podrían jugar los tres"</u>
188	<u>Oyarzabal: "Los futbolistas somos un espejo, hay que tener una vida a la altura de las expectativas"</u>
189	<u>Maradona dirigirá a Gimnasia, el equipo de Cristina Kirchner</u>

190	<u>Primas en sobres y por adelantado</u>
191	<u>España pinta muy bien, pese al sofoco</u>
192	<u>Engañados por Agapito</u>
193	<u>La sorprendente reacción del entrenador del Toulouse ante la expulsión de Iñigo Martínez</u>
194	<u>Bartomeu descarta a Neymar y confirma que Messi podrá elegir su futuro el próximo verano</u>
195	<u>El futbolista camerunés Samuel Eto'o anuncia su retirada</u>
196	<u>Holanda baila al ritmo de De Jong; Croacia y Bélgica cumplen a domicilio</u>
197	<u>¡Nueve goles! El Barcelona arrasa al Tacón, futuro Real Madrid, en el estreno liguero (9-1)</u>
198	<u>Quique Sánchez Flores releva a Javi Gracia en el banquillo del Watford</u>
199	<u>La invicta Kosovo, una selección con sólo tres años de historia, se asoma a la Eurocopa</u>
200	<u>Los números de récord de Sergio Ramos</u>
201	<u>Gaitas tristes por Xana en El Molinón</u>
202	<u>Alcácer alegra el tostón de España</u>
203	<u>De Gea juega la pedrea</u>
204	<u>Un largo sopor</u>
205	<u>Alemania, un equipo sin alma</u>
206	<u>El City se convierte en el primer equipo que gasta 1.000 millones en fichajes</u>
207	<u>Suecia, Noruega y Rumanía avivan la pelea por la segunda plaza</u>

Anexo II. Clasificación de la terminología del fútbol por áreas temáticas

Términos generales		<i>Cambio de ciclo, choque, encuentro, estadio, fútbol, fútbol femenino, fútbol moderno, fútbol profesional, partido, partido amistoso, partido oficial</i>
Instalaciones	Partes del campo	<i>Balón, banderín de córner, banquillo, campo de fútbol, cuero, escuadra, esférico, larguero, marcador, palo, palo contrario, palo corto, palo largo, pelota, portería, primer palo, puerta, red, segundo palo, terreno de juego, vestuario</i>
	Zonas del campo	<i>Área, área pequeña, banda, borde del área, carril, centro del campo, círculo central, frontal del área, fuera del área, fuera del campo, línea central, línea de banda, línea de fondo, línea de gol, medio campo, once metros, punto de penalti</i>
Partido y clubes	Acciones	<i>Abrir el marcador, adelantarse en el marcador, anotar un gol, anotar un tanto, asistir, autogol, balón dividido, batir al portero, bloquear, cabecear el balón, cargar con el hombro, centrar al área, centrar el balón, centro lateral, chut, chutar, circular el balón, colgar el balón al área, combinar, conducir el balón, conectar un pase, conseguir los tres puntos, control orientado, controlar el balón, convocar, córner ensayado, dar, dar la vuelta al partido, dar la victoria, dar los tres puntos, decidir el partido, defender, defender el título, defender la corona, dejar el balón muerto, dejar la portería a cero, derribar a un jugador, descartar a un jugador, despejar el balón, despejar de puños, disparar, disparar a bote pronto, disparar a puerta, disparar cruzado, disparar de volea, disparar al primer palo, disparo, driblar, empujar a puerta vacía, empujar el balón, entrar a un jugador, entrar al campo, entrada, entrenamiento, entrenar, enviar un balón al palo, ganar un balón dividido, ganar un partido, ganar un título, gol, gol anulado, gol en propia puerta, gol fantasma, golpear el balón, hacer una falta, hacer una falta táctica, hacer una entrada, hacerse con la manija del partido, hat-trick, ir partido a partido, juego alegre, juego largo, jugada a balón parado, jugada colectiva, jugada ensayada, jugada personal, lanzar un penalti, lanzar una falta, lesionar, llevarse la</i>

		<p>victoria, mantener la posesión, marcar a puerta vacía, marcar a un rival, marcar de penalti, marcar un gol, no conocer la victoria, ocasión de gol, parada, parar el balón, pasar, pase, pase al hueco, pase de la muerte, peinar el balón, perder, perder la titularidad, provocar un penalti, provocar una falta, quedarse en el banquillo, quedarse fuera de la convocatoria, recibir el balón, recibir en banda, recibir un pase, rechazar el balón, rechazar un disparo, recuperar el balón, recuperar la posesión, regatear, rematar, rematar a portería, rematar a puerta, rematar a puerta vacía, rematar fuera, remate, remate ajustado, remate blando, remate cruzado, remate de cabeza, remate de tacón, remate en plancha, remontar un partido, remontar una eliminatoria, renovar el título, retirar del campo a un jugador, sacar el balón, sacar de banda, sacar de puerta, sacar un córner, sacar una falta, salir del banquillo, salir del campo, salvar un remate, sentenciar el partido, sombrero, sumarse al ataque, sustituir a un jugador, tener el control del partido, tirar, tirar a puerta, tiro raso, trallazo, transformar un penalti, vaselina, voltear el marcador</p>
	Posiciones y táctica	<p>Atacante, arquero, capitán, carrilero, central, centrocampista, centrocampista defensivo, centrocampista ofensivo, delantero, delantero centro, defensa, enganche, extremo, extremo derecho, extremo izquierdo, guardameta, interior, jugador de banda, jugador de campo, lateral, lateral derecho, lateral diestro, lateral izquierdo, lateral zurdo, líbero, línea de ataque, línea defensiva, mediapunta, medio, mediocentro, nueve, nueve puro, once inicial, organizador, pivote, portero, suplente, titular, tridente, zaga, zaguero</p>
	Personal	<p>Asistente, ayudante, cuerpo técnico, director deportivo, director técnico, entrenador, entrenador de porteros, futbolista, gerente, jefe de prensa, jugador, mánager, médico, ojeador, presidente, seleccionador nacional, técnico, vicepresidente, utillero</p>
	Arbitraje y reglas	<p>Acumulación de tarjetas, agresión, amonestación, anular un gol, apelar una sanción, árbitro, carga ilegal, cartulina amarilla, cometer una falta, córner, doble amarilla, expulsión, falta, fuera, fuera de juego, golpe franco, invalidar un gol, juego</p>

		<i>peligroso, libre directo, libre indirecto, manos, mostrar tarjeta, pena máxima, penalti, pitar una falta, pitar penalti, recurrir una sanción, roja directa, sancionar, saque de esquina, saque de puerta, segunda amarilla, señalar una falta, señalar penalti, tarjeta amarilla, tarjeta roja, tiro libre, VAR</i>
	Fases del partido	<i>Al filo del descanso, descanso, final del encuentro, final del partido, mitad del primer tiempo, mitad del segundo tiempo, primer tiempo, primera mitad, primera parte, prórroga, segunda mitad, segunda parte, segundo tiempo, tanda de penaltis, tiempo añadido, tiempo de descuento, tiempo de prolongación, vuelta del descanso, vuelta de vestuarios</i>
	Equipo y equipación	<i>Albiceleste, armero, azulgrana, azulón, bermellón, blanco, blanquiazul, blanquinegro, blanquiverde, blaugrana, botas, brazalete de camiseta nacional, cantera, capitán, ché, club, colchonero, combinado nacional, conjunto, cuadro, dorsal, entidad, equipo, equipo centenario, equipo filial, equipo local, equipo nacional, equipo reserva, equipo visitante, escuadra, La Roja, madridista, medias, merengue, plantilla, primera plantilla, primer equipo, rojiblanco, segundo equipo, selección absoluta, selección española, selección nacional</i>
	Cualidades	<i>Canterano, crack, derbi, el Clásico, equipo sin alma, estrella, Fair Play, figura, internacional absoluto, jugador franquicia, ser un puñal, tener olfato goleador</i>
	Traspasos y negociaciones	<i>Aceptar un contrato, acordar una cesión, cambio de cromos, ceder a un jugador, cerrar un fichaje, cerrar un traspaso, cerrar una cesión, cesión, cierre de mercado, cláusula, fichar a un jugador, intercambiar jugadores, ir en calidad de cedido, jugador intransferible, jugador transferible, llegar en calidad de cedido, mercado de fichajes, mercado estival, mercado de invierno, mercado de traspasos, mercado de verano, mercado veraniego, opción de compra, plantilla cerrada, primas, renovar contrato, revalorizar a un jugador, romper un contrato, traspasar a un jugador, vender a un jugador</i>
Organización	Competiciones	<i>Ascenso, Bundesliga, Champions League, colíder, colista, Copa América, Copa de Europa, Copa de la Reina, Copa del Mundo,</i>

		<i>Copa del Rey, Copa Libertadores, cuartos de final, descenso, diferencia de goles, doblete, eliminatoria directa, Europa League, fase de clasificación, fase de grupos, fase eliminatoria, final, goles a favor, goles en contra, líder, Liga, Liga de Campeones, Liga de Naciones, Liga Europa, Mundial, Liga Iberdrola, Liga Santander, Mundial de Clubes, parón internacional, octavos de final, permanencia, Pichichi, Premier League, pretemporada, Primera División, Serie A, Segunda División, Segunda División B, semifinales, Supercopa de España, Supercopa de Europa, Tercera División, triplete, Zamora</i>
	Organismos	<i>FIFA, LFP, RFEF, UEFA,</i>

Anexo III. Cuestionario Honey-Alonso sobre estilos de aprendizaje

Cuestionario HONEY-ALONSO de ESTILOS DE APRENDIZAJE

Instrucciones para responder al cuestionario:

- Este cuestionario ha sido diseñado para identificar tu estilo preferido de aprender. No es un test de inteligencia, ni de personalidad.
- No hay límite de tiempo para contestar el cuestionario.
- No hay respuestas correctas o erróneas. Será útil en la medida que seas sincero/a en tus respuestas.
- Si estás más de acuerdo que en desacuerdo con la sentencia pon un signo más (+),
Si, por el contrario, estás más en desacuerdo que de acuerdo, pon un signo menos (-).
- Por favor contesta a todas las sentencias.

- () 1. Tengo fama de decir lo que pienso claramente y sin rodeos.
- () 2. Estoy seguro/a de lo que es bueno y lo que es malo, lo que está bien y lo que está mal.
- () 3. Muchas veces actúo sin mirar las consecuencias.
- () 4. Normalmente trato de resolver los problemas metódicamente y paso a paso.
- () 5. Creo que los formalismos coartan y limitan la actuación libre de las personas.
- () 6. Me interesa saber cuáles son los sistemas de valores de los demás y con qué criterios actúan.
- () 7. Pienso que el actuar intuitivamente puede ser siempre tan válido como actuar reflexivamente.
- () 8. Creo que lo más importante es que las cosas funcionen.
- () 9. Procuro estar al tanto de lo que ocurre aquí y ahora.
- () 10. Disfruto cuando tengo tiempo para preparar mi trabajo y realizarlo a conciencia.
- () 11. Estoy a gusto siguiendo un orden en las comidas, en el estudio, haciendo ejercicio regularmente.
- () 12. Cuando escucho una nueva idea enseguida comienzo a pensar cómo ponerla en práctica.
- () 13. Prefiero las ideas originales y novedosas aunque no sean prácticas.
- () 14. Admito y me ajusto a las normas sólo si me sirven para lograr mis objetivos.
- () 15. Normalmente encajo bien con personas reflexivas, y me cuesta sintonizar con personas demasiado espontáneas, imprevisibles.
- () 16. Escucho con más frecuencia que hablo.
- () 17. Prefiero las cosas estructuradas a las desordenadas.
- () 18. Cuando poseo cualquier información, trato de interpretarla bien antes de manifestar alguna conclusión.
- () 19. Antes de hacer algo estudio con cuidado sus ventajas e inconvenientes.
- () 20. Me entusiasmo con el reto de hacer algo nuevo y diferente.

- () 21. Casi siempre procuro ser coherente con mis criterios y sistemas de valores. Tengo principios y los sigo.
- () 22. Cuando hay una discusión no me gusta ir con rodeos.
- () 23. Me disgusta implicarme afectivamente en el ambiente de la escuela. Prefiero mantener relaciones distantes.
- () 24. Me gustan más las personas realistas y concretas que las teóricas.
- () 25. Me cuesta ser creativo/a, romper estructuras.
- () 26. Me siento a gusto con personas espontáneas y divertidas.
- () 27. La mayoría de las veces expreso abiertamente cómo me siento.
- () 28. Me gusta analizar y dar vueltas a las cosas.
- () 29. Me molesta que la gente no se tome en serio las cosas.
- () 30. Me atrae experimentar y practicar las últimas técnicas y novedades.
- () 31. Soy cauteloso/a a la hora de sacar conclusiones.
- () 32. Prefiero contar con el mayor número de fuentes de información. Cuantos más datos reúna para reflexionar, mejor.
- () 33. Tiendo a ser perfeccionista.
- () 34. Prefiero oír las opiniones de los demás antes de exponer la mía.
- () 35. Me gusta afrontar la vida espontáneamente y no tener que planificar todo previamente.
- () 36. En las discusiones me gusta observar cómo actúan los demás participantes.
- () 37. Me siento incómodo/a con las personas calladas y demasiado analíticas.
- () 38. Juzgo con frecuencia las ideas de los demás por su valor práctico.
- () 39. Me agobia si me obligan a acelerar mucho el trabajo para cumplir un plazo.
- () 40. En las reuniones apoyo las ideas prácticas y realistas.
- () 41. Es mejor gozar del momento presente que deleitarse pensando en el pasado o en el futuro.
- () 42. Me molestan las personas que siempre desean apresurar las cosas.
- () 43. Aporto ideas nuevas y espontáneas en los grupos de discusión.
- () 44. Pienso que son más consistentes las decisiones fundamentadas en un minucioso análisis que las basadas en la intuición.
- () 45. Detecto frecuentemente la inconsistencia y puntos débiles en las argumentaciones de los demás.
- () 46. Creo que es preciso saltarse las normas muchas más veces que cumplirlas.
- () 47. A menudo caigo en la cuenta de otras formas mejores y más prácticas de hacer las cosas.
- () 48. En conjunto hablo más que escucho.
- () 49. Prefiero distanciarme de los hechos y observarlos desde otras perspectivas.
- () 50. Estoy convencido/a que debe imponerse la lógica y el razonamiento.
- () 51. Me gusta buscar nuevas experiencias.
- () 52. Me gusta experimentar y aplicar las cosas.
- () 53. Pienso que debemos llegar pronto al grano, al meollo de los temas.
- () 54. Siempre trato de conseguir conclusiones e ideas claras.

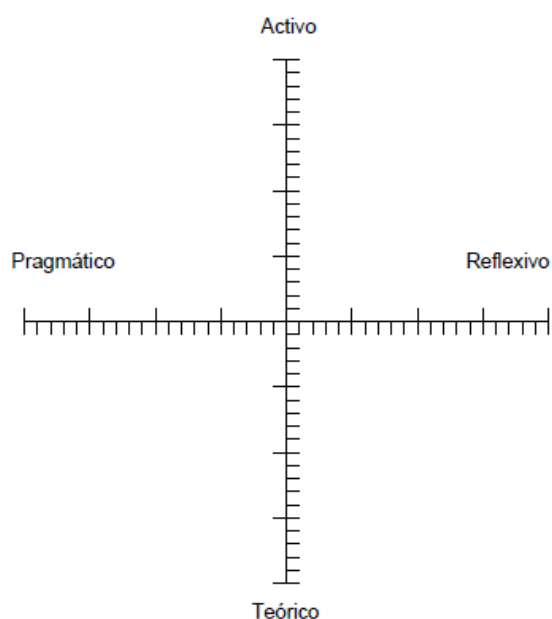
- () 55. Prefiero discutir cuestiones concretas y no perder el tiempo con pláticas superficiales.
- () 56. Me impaciento cuando me dan explicaciones irrelevantes e incoherentes.
- () 57. Compruebo antes si las cosas funcionan realmente.
- () 58. Hago varios borradores antes de la redacción definitiva de un trabajo.
- () 59. Soy consciente de que en las discusiones ayudo a mantener a los demás centrados en el tema, evitando divagaciones.
- () 60. Observo que, con frecuencia, soy uno/a de los/as más objetivos/as y desapasionados/as en las discusiones.
- () 61. Cuando algo va mal, le quito importancia y trato de hacerlo mejor.
- () 62. Rechazo ideas originales y espontáneas si no las veo prácticas.
- () 63. Me gusta sopesar diversas alternativas antes de tomar una decisión.
- () 64. Con frecuencia miro hacia delante para prever el futuro.
- () 65. En los debates y discusiones prefiero desempeñar un papel secundario antes que ser el/la líder o el/la que más participa.
- () 66. Me molestan las personas que no actúan con lógica.
- () 67. Me resulta incómodo tener que planificar y prever las cosas.
- () 68. Creo que el fin justifica los medios en muchos casos.
- () 69. Suelo reflexionar sobre los asuntos y problemas.
- () 70. El trabajar a conciencia me llena de satisfacción y orgullo.
- () 71. Ante los acontecimientos trato de descubrir los principios y teorías en que se basan.
- () 72. Con tal de conseguir el objetivo que pretendo soy capaz de herir sentimientos ajenos.
- () 73. No me importa hacer todo lo necesario para que sea efectivo mi trabajo.
- () 74. Con frecuencia soy una de las personas que más anima las fiestas.
- () 75. Me aburro enseguida con el trabajo metódico y minucioso.
- () 76. La gente con frecuencia cree que soy poco sensible a sus sentimientos.
- () 77. Suelo dejarme llevar por mis intuiciones.
- () 78. Si trabajo en grupo procuro que se siga un método y un orden.
- () 79. Con frecuencia me interesa averiguar lo que piensa la gente.
- () 80. Esquivo los temas subjetivos, ambiguos y poco claros.

PERFIL DE APRENDIZAJE

1. Rodea con un círculo cada uno de los números que has señalado con un signo más (+).
2. Suma el número de círculos que hay en cada columna.
3. Coloca estos totales en la gráfica. Une los cuatro para formar una figura. Así comprobarás cuál es tu estilo o estilos de aprendizaje preferentes.

ACTIVO	REFLEXIVO	TEORICO	PRAGMATICO
3	10	2	1
5	16	4	8
7	18	6	12
9	19	11	14
13	28	15	22
20	31	17	24
26	32	21	30
27	34	23	38
35	36	25	40
37	39	29	47
41	42	33	52
43	44	45	53
46	49	50	56
48	55	54	57
51	58	60	59
61	63	64	62
67	65	66	68
74	69	71	72
75	70	78	73
77	79	80	76

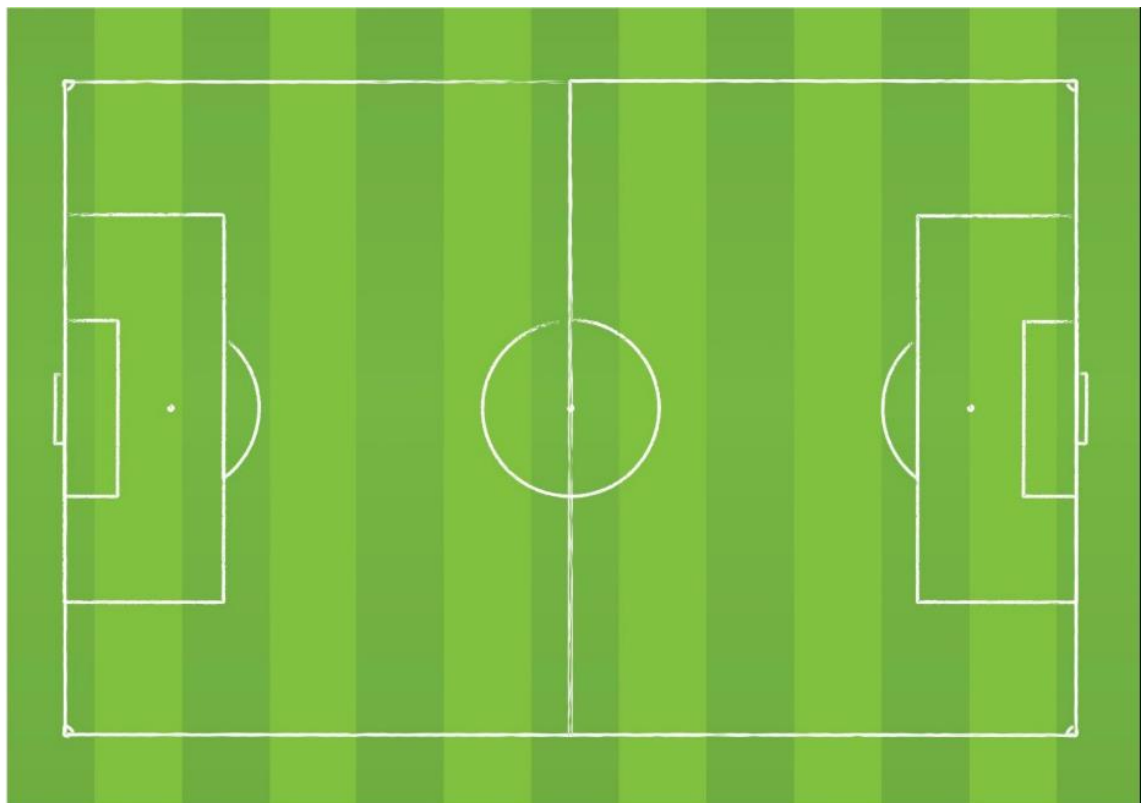
GRAFICA ESTILOS DE APRENDIZAJE



Anexo IV. Vídeo Reglas del campo de fútbol



Anexo V. Plantilla campo de fútbol



El terreno de juego

1. Superficie de juego

El terreno de juego deberá ser una superficie completamente natural o, si lo permite el reglamento de la competición, una superficie completamente artificial, salvo cuando el reglamento de la competición permita una combinación integrada de materiales artificiales y naturales (sistema híbrido).

El color de las superficies artificiales deberá ser verde.

Cuando se utilicen superficies artificiales en partidos de competición entre selecciones de federaciones nacionales de fútbol afiliadas a la FIFA o en partidos internacionales de competición de clubes, la superficie deberá cumplir los requisitos del Programa de Calidad de la FIFA de césped artificial o del International Match Standard, salvo si el IFAB concediera una dispensa especial.

2. Marcación del terreno

El terreno de juego será rectangular y estará marcado con líneas continuas que no representen peligro alguno. Se podrá utilizar material artificial para la marcación de terrenos naturales si esto no supone un peligro. Dichas líneas integrarán las zonas que demarcan.

Se utilizarán únicamente las líneas estipuladas en la Regla 1 para marcar el terreno de juego. En superficies artificiales, se permitirá la coexistencia con otras líneas, siempre que sean de un color diferente y puedan distinguirse claramente de las líneas de demarcación de fútbol.

Las dos líneas de demarcación más largas se denominarán líneas de banda. Las dos más cortas serán las líneas de meta.

El terreno de juego estará dividido en dos mitades por una línea que unirá los puntos medios de las dos líneas de banda: la línea central o de medio campo.

El punto central del terreno de juego se hallará en el punto medio de la línea central, alrededor del cual se trazará una circunferencia con un radio de 9.15 m (10 yd).

Se podrán realizar marcaciones fuera del terreno de juego, a 9.15 m (10 yd) del arco de esquina y en perpendicular a las líneas de meta y a las líneas de banda.

Todas las líneas deberán tener la misma anchura, como máximo 12 cm (5 in). Las líneas de meta tendrán la misma anchura que los postes y el travesaño.

Si un jugador realiza marcas no autorizadas en el terreno de juego, será amonestado por conducta antideportiva. Si el árbitro se percatara de ello durante el partido, el infractor será amonestado en cuanto el balón deje de estar en juego.

3. Dimensiones

La longitud de la línea de banda deberá ser superior a la longitud de la línea de meta.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| • Longitud (línea de banda): | • Longitud (línea de meta): |
| mínimo 90 m (100 yd) | mínimo 45 m (50 yd) |
| máximo 120 m (130 yd) | máximo 90 m (100 yd) |

4. Dimensiones en partidos internacionales

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| • Longitud (línea de banda): | • Longitud (línea de meta): |
| mínimo 100 m (110 yd) | mínimo 64 m (70 yd) |
| máximo 110 m (120 yd) | máximo 75 m (80 yd) |

Las competiciones podrán determinar la longitud de la línea de meta y de la línea de banda respetando estos límites.



- Las medidas parten del exterior de las líneas de demarcación, puesto que la propia línea forma parte del área que delimita.
- La distancia del punto penal se mide desde el centro de este hasta el borde externo de la línea de meta.

5. Área de meta

Se trazarán dos líneas perpendiculares a la línea de meta, a 5.5 m (6 yd) de la parte interior de cada uno de los postes de la portería. Dichas líneas se adentrarán 5.5 m (6 yd) en el terreno de juego y se unirán con una línea paralela a la línea de meta. El área delimitada por dichas líneas y la línea de meta conformará el área de meta.

6. Área penal

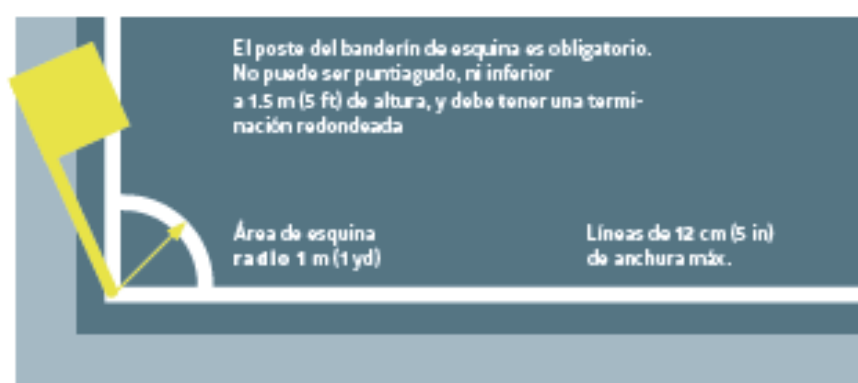
Se trazarán dos líneas perpendiculares a la línea de meta, a 16.5 m (18 yd) de la parte interior de cada uno de los postes de la portería. Dichas líneas se adentrarán 16.5 m (18 yd) en el terreno de juego y se unirán con una línea paralela a la línea de meta. El área delimitada por dichas líneas y la línea de meta conformará el área penal.

En el interior de cada una de las áreas penales se marcará un punto a 11 m (12 yd) de distancia equidistante a los dos postes: el punto penal o de penalti.

Al exterior de ambas áreas penales se trazará un arco de circunferencia con un radio de 9.15 m (10 yd) desde el centro del punto penal.

7. Área de esquina

El área de esquina se marcará trazando un cuadrante en el interior del terreno de juego con un radio de 1 m (1 yd) desde el banderín de esquina.



8. Postes de banderines

En cada una de las esquinas, se colocará un poste no puntiagudo con un banderín, cuya altura mínima será de 1.5 m (5 ft).

Se podrán colocar banderines en los dos extremos de la línea central, a una distancia mínima de 1 m (1 yd) de la línea de banda y en el exterior del terreno de juego.

9. Área técnica

El área técnica se relaciona en particular con los partidos disputados en estadios que cuentan con un área específica con asientos para el cuerpo técnico, los suplentes y los jugadores sustituidos (el banquillo), cuyas características se describen a continuación:

- se extenderá únicamente 1 m (1 yd) a cada lado del banquillo y hasta 1 m (1 yd) de distancia de la línea de banda;
- deberá delimitarse con líneas de demarcación;
- el número de personas autorizadas en el área técnica estará determinado por el reglamento de la competición;
- los ocupantes del área técnica:
 - deberán identificarse antes del inicio del partido, de conformidad con el reglamento de la competición;
 - deberán comportarse de un modo responsable;
 - deberán permanecer dentro de los límites del área técnica, salvo en circunstancias especiales, como por ejemplo, si el fisioterapeuta o el médico debe entrar en el terreno de juego, con el permiso del árbitro, para atender a un jugador lesionado;
- solamente podrá dar instrucciones tácticas desde el área técnica una persona a la vez.

10. Porterías

En el centro de cada una de las dos líneas de meta se colocará una portería.

Una portería consta de dos postes verticales, equidistantes de los postes de los banderines de esquina y unidos en la parte superior por un larguero o

travesaño horizontal. Los postes y el travesaño deberán estar fabricados con materiales homologados.

Asimismo, estos deberán tener forma cuadrada, rectangular, redonda o elíptica y no deberán constituir ningún peligro.

La distancia entre la parte interior de los postes será de 7.32 m (8 yd) y la distancia del borde inferior del travesaño al suelo será de 2.44 m (8 ft).

La posición de los postes de la portería con respecto a la línea de meta debe ajustarse a la presentada en las ilustraciones.

Los postes y el travesaño deberán ser de color blanco y tendrán la misma anchura y espesor, como máximo 12 cm (5 in).

Si el travesaño se rompiera o se saliera de su sitio, se detendrá el juego hasta que haya sido reparado o devuelto a su posición original. El juego se reanudará con un balón a tierra. Si no fuera posible repararlo, se deberá suspender el partido. No está permitido colocar una cuerda ni ningún otro material flexible o peligroso para sustituir el travesaño.

Se podrán enganchar redes en las porterías y en el suelo detrás de estas. Las redes deberán estar sujetas de forma adecuada, de manera que no molesten al guardameta.

Seguridad

Las porterías (incluso las portátiles) deberán estar ancladas firmemente en el suelo.

11. Detección automática de goles (DAG)

Los sistemas de DAG pueden usarse para verificar si se ha anotado un gol y apoyar la decisión del árbitro.

Allí donde se haga uso de los sistemas de DAG, se podrá modificar la estructura de las porterías de acuerdo con lo estipulado en el Programa de Calidad de la FIFA para la DAG y las Reglas de Juego. El uso de estos sistemas debe estar regulado en el reglamento de la competición.

Anexo VII. Imágenes de estadios de fútbol



Anexo VIII. Vídeo La historia del Nuevo San Mamés, el estadio del Athletic Club



La historia del Nuevo San Mamés, el estadio del Athletic Club

EL ESTADIO

Un club único, un estadio diferente

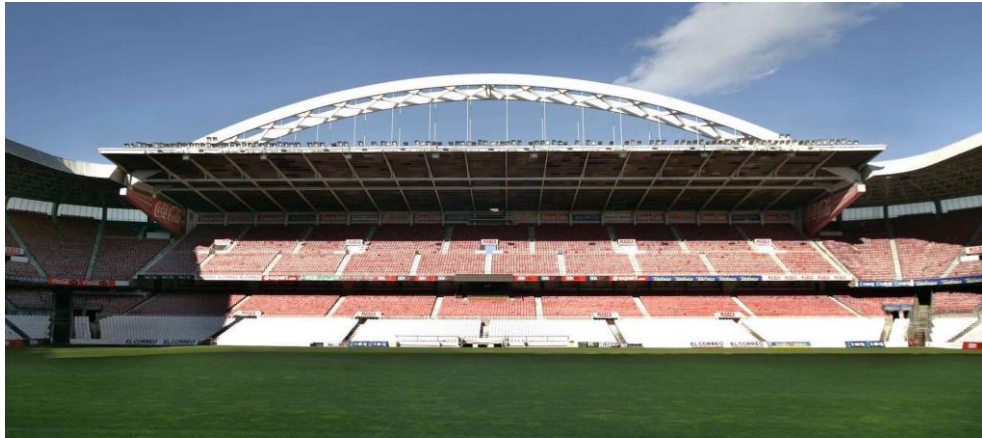
El viejo San Mames, **La Catedral**, ha sido un icono del fútbol, embajador de un territorio y de una filosofía durante 100 años. Su ambiente era realmente asombroso y a los adversarios, a pesar de visitar territorio rival, les gustaba jugar allí, apreciaban la atmósfera tan genuina que se creaba, hasta el punto de que se afirmaba que en el aire se respiraba fútbol, “olía a fútbol” de verdad, del auténtico.

El nuevo campo asumió el enorme reto de transmitir esas cualidades y valores particulares, transferir las antiguas tradiciones de San Mames, su ambiente, su respeto, su pasión, su presión y, además, debía reconvertirse en un estadio moderno, accesible, vanguardista, cómodo, comercializable, adaptado a los nuevos tiempos. Y también debía ser construido en el mismo lugar del antiguo, un emplazamiento irrenunciable.



El viejo San Mamés, sin duda, constituía una referencia indispensable en el mundo del fútbol, considerado un campo mítico a nivel internacional, y de ahí el sobrenombre por el que finalmente pasó a la historia: **La Catedral**. Su

inauguración se produjo en el año 1913, y 100 años más tarde, en el mismo lugar, se levantó el actual y nuevo estadio, orgulloso de la herencia recibida que lo convierte en la misma “Catedral” de siempre. Con **capacidad para 53.000 espectadores** ha sido diseñado según los estándares más exigentes, los derivados de la Categoría Elite según la UEFA.



Premiado como el **mejor edificio deportivo del mundo en 2015 en el World Architecture Festival** y **Venue of the Year 2018 en World Football Summit**, el nuevo estadio se ha convertido en un icono en el paisaje de la ciudad y ha sido capaz de crear un nuevo ambiente “de siempre”. El graderío se ha diseñado de manera óptima, permitiendo el máximo acercamiento de la afición al terreno de juego.

Uno de los mayores retos al que nos enfrentamos en el nuevo campo lo constituye el desafío de la comercialización y la generación de ingresos respetando las “reglas de juego del Athletic Club”, esto es, cuidando los sentimientos de los socios y socias de la entidad, respetando las tradiciones y trabajando de manera alineada a los valores del territorio.



El complejo contempla, además:

- Museo
- Tienda Oficial del Club
- 2 restaurantes
- 6.000 m² de salas para eventos, reuniones y conferencias.

Las condiciones de diseño, confort, seguridad, accesos y servicios han llevado a la UEFA a calificar a San Mamés con la Élite, máxima clasificación que capacita al estadio para albergar grandes eventos futbolísticos, tales como finales de competiciones europeas.

FINAL EUROPEAN RUGBY CHAMPIONS CUP 2018

Los pasados días 11 y 12 de mayo de 2018 se disputaron en La Catedral las finales de la Challenge Cup y Champions Cup, respectivamente, los torneos por equipos más importantes de Europa.

Ambos partidos se retransmitieron por televisión en 115 países y contaron con la presencia de 340 profesionales de medios acreditados. La European Professional Club Rugby (EPCR) se mostró muy satisfecha con los resultados.



SEDE DE LA EUROCOPA 2020



La cuidada atención a los accesos y circulaciones, sus condiciones de seguridad y confort, su capacidad y modernidad, y su implementación en el tejido urbano de Bilbao llevaron a la UEFA a elegir San Mamés como una de las sedes de la próxima Eurocopa 2020.

Anexo X. Vídeo de presentación de Antoine Griezmann



Anexo XI. Plantilla *tweet*

¿Qué está pasando?



+

Twittear

3-2: Doblete de Benzema y victoria contra el Levante

Los dos goles del francés y el de Casemiro dan los tres puntos al Real Madrid, que firmó una gran primera mitad.



El **Real Madrid** regresó a la **Liga** sumando los tres puntos contra el Levante en el **Santiago Bernabéu**. Los blancos, que se mantienen invictos esta temporada, forjaron su victoria en una excelente primera mitad, en la que marcaron los tres goles y destacó **Benzema**, que firmó un doblete y ya lleva cuatro tantos en el campeonato.

El despliegue físico de los locales fue abrumador. Con una presión altísima, el **Real Madrid** recuperó cerca del área rival y desactivó el juego del Levante. De hecho, y a partir del minuto 20, sólo existieron los blancos y las ocasiones se sucedieron. Disparó **Benzema** desde la frontal y obligó a lucirse a Aitor Fernández en el 21'. Segundos después y tras un nuevo robo, **Lucas Vázquez** remató al poste. El gol parecía ser ya cuestión de tiempo y llegó en el 25'. Centro medido de **Carvajal** con la izquierda y **Benzema** lleva el balón a la red con la cabeza.

Bonito gol de Casemiro

Eran los mejores minutos de los locales, que lo refrendaron con el segundo tanto. **James** conectó con **Benzema** en el 31' y el francés, con solo dos toques, firmó su cuarto tanto en la presente **Liga**: el primero, con la derecha, para acomodarse el esférico, y el segundo, con la izquierda, para definir engañando a Aitor Fernández. Los minutos transcurrían y antes de que llegara el descanso se firmó el tercero. La jugada,

en la que participaron cuatro madridistas, fue tan rápida como precisa.

Controló **Benzema** en el centro del campo y cedió el esférico a **Lucas Vázquez**, que observó el desmarque de **Vinicius Jr.** a la espalda de la defensa rival y le puso un balón medido. El brasileño posteriormente asistió a su compatriota **Casemiro**, que marcó a placer.

HAZARD Y MILITÃO DEBUTARON CON EL REAL MADRID EN PARTIDO OFICIAL.



El Levante redujo distancias tras el paso por los vestuarios. Centró Clerc en el 49' y Borja Mayoral definió con la izquierda en el primer disparo de los visitantes a portería. La respuesta del **Real Madrid** llegó ocho minutos después. **Benzema** caracoleó en la frontal y encontró un resquicio por el que disparar, pero se topó con el poste. Segunda ocasión que un disparo de los blancos terminaba golpeando en los palos.

Más oportunidades

Zidane hizo cambios y llegó el momento de los debuts en partido oficial de **Hazard** y **Militão**. Precisamente el belga pudo marcar en su estreno, pero Aitor Fernández lo evitó con una bonita estirada en el 66'. Las ocasiones se sucedían para los blancos, que cinco minutos más tarde pudieron volver a marcar. Pase largo y preciso de **James**, espectacular control de **Vinicius Jr.** dentro del área y el portero visitante estuvo más acertado en el mano a mano.

Cuando nadie lo esperaba, el Levante volvió a marcar en una nueva jugada aislada tras el testarazo de Melero. Todo se ajustaba, pero de ahí hasta el final los blancos supieron mantener su renta para sumar los tres puntos. El miércoles llega el estreno en la Champions ante el PSG.

Anexo XIII. Resultado Barcelona-Valencia

FINALIZADO			
	Barcelona	5 2	Valencia 
Ansu Fati (2') 1 - 0		2 - 1 (27') Garmeiro	
De Jong (6') 2 - 0		5 - 2 (92') Maxi Gómez	
Piqué (51') 3 - 1			
Luis Suárez (61') 4 - 1			
Luis Suárez (82') 5 - 1			

Anexo XIV. Narración Barcelona-Valencia

•92'

¡¡FINAAAAAAAAAAAAAAAAAL DEL PARTIDOOOOO!! El Barcelona recuperó sensaciones, se abrazó a la confirmación de una nueva estrella, Ansu Fati, y confirmó el regreso de otra ya conocida, Luis Suárez. Entre el chaval, autor del primer gol y asistente De Jong en el segundo, y el uruguayo, que anotó dos goles saliendo la última media hora, aniquilaron a un Valencia que cerró una semana para el olvido con una goleada que les deja tocados. Con la alegría azulgrana y la decepción valencianista nos despedimos. AQUÍ les dejo la crónica. ¡¡Un saludo y sean felices!!



•92'

¡¡GOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOL DEL VALENCIAAAAAA!!
¡¡GOL, GOL, GOL, GOOOOOL DE MAXI GOMEZ!! Centro de Cheryshev y remate a placer de Maxi Gómez en boca de gol.

•90'

Entramos en tiempo añadido. Serán dos minutos más.

•89'

Le pega Wass muy desviado en su llegada al segundo palo.

•88'

Va el Valencia en busca de un segundo gol que suavice el golpe.

•85'

Se va a ir el Valencia con un resultado muy abultado para cerrar una semana negra. Mal debut de Celades.

•84'

Y otra amarilla más, ahora para Cheryshev.

•83'

Se la deja Griezmann de cara dentro del área y el uruguayo saca otro latigazo ajustado al palo. El que es goleador...



•82'

¡¡GOOOOOOOOOOOOOOOOL DEL BARCELONAAAAAAA!! ¡OTRO DE LUCHOOOOO!!

•81'

No le sale a Suárez el regate a la media vuelta. El Barcelona sigue presionando en campo contrario.

•79'

Amarilla para Maxi Gómez por una entrada durísima sobre Lenglet.



•79'

Cánticos pidiendo a Messi. El argentino, disfrutando en la grada.

•78'

Lo intenta Kang-In pero su disparo acaba en las manos de Ter Stegen.

•76'

Está Griezmann con ganas de meter su gol pero hoy no parece ser su día.

•74'

Cuarto de hora le queda a esto y el Valencia lo sigue intentando. Voluntad no le falta al equipo de Celades.



•73'

Y cambio en el Barcelona. Se va Arthur y entra Vidal.

•72'

Último cambio en el Valencia. Se va Rodrigo Moreno y entra Maxi Gómez.

•71'

Y ovación para el croata del Camp Nou en su entrada.

•70'

Y cambio en el Barcelona. Se retira Frenkie De Jong y entra Rakitic.

•69'

Ojo porque se puede haber hecho daño Rodrigo Moreno. Mientras ve la cartulina Kang-In Lee.

•67'

Doble cambio en el Valencia. Se retira Guedes y entra Kang-In Lee. Se va Ferran Torres y entra Cheryshev.

•65'

Y vuelve a intentarlo Luis Suárez aunque ahora el golpeo es blandito. Ataja Cillessen.

•64'

¡¡SALVA CILLESSEEEEEEEEEEEEEEEEN!! Hasta en tres ocasiones interviene el meta holandés. Primero en un mano a mano con Griezmann, luego con un disparo a quemarropa de Carles Pérez en el rechace y finalmente con un disparo lejano de Arthur.

•62'

Un minuto ha necesitado el uruguayo... recibe en la frontal, se gira, y le pega con suavidad ajustadísimo. Tanto que el balón toca en el palo antes de entrar.

•61'

¡¡GOOOOOOOOOOOOL DEL BARCELONAAAAAAAAAAAA!! ¡¡GOL, GOL, GOL, GOL, GOOOOOOL DE LUIS SUÁAAAAAAAAREZ!!

•60'

Y llega el cambio en el Barcelona. Se retira del campo Ansu Fati y entra Luis Suárez. Pitos para Valverde por el cambio en el inicio...

•59'

Va a entrar Luis Suárez....

•57'

Vuelve el Barcelona a sentirse cómodo tras el 3-1. Momento delicado para el Valencia, que ya ha demostrado que sabe levantarse de este tipo de golpes.

•55'

¡¡AL PALO SEMEDOOOOOOOOOOOOOOO!! Prueba el lateral desde el pico del área con un disparo raso cruzado que se va a la madera.

•54'

Y amarilla ahora para Jordi Alba por un claro agarrón sobre Rodrigo Moreno.

•52'

Saca un latigazo Griezmann desde la frontal, el disparo es bueno pero falla Cillessen en el bloque, el balón se queda suelto y Piqué, más vivo que nadie, aparece para anticiparse a su ex compañero y marcar a placer.



•51'

¡¡GOOOOOOOOOOL DEL BARCELONA!!!!!!!!!!!!!! ¡¡GOL, GOL, GOL, GOOOOOOL DE PIQUÉEEEE!!

•51'

Despeja Coquelin el córner a favor del Barcelona. Insisten los de Valverde.

•50'

Centro templado de Ansu Fati y Wass deja a Cillessen con el pecho.

•49'

El Valencia nada tiene que ver con el del primer tiempo. Se queda el balón, combina con intención. Nos espera un segundo tiempo muy interesante.

•48'

Y sale a calentar Luis Suárez...

•47'

Centro de Daniel Wass que despeja Lenglet con el brazo, pero pegado al cuerpo. Acaba la jugada con una volea muy desviada de Gameiro.

•47'

La exhibición de Frenkie De Jong en el primer tiempo. No ha fallado ni un solo pase el holandés.



•46'

¡¡SEGUNDA PARTE EN EL CAMP NOU!! Ya mueve el balón el Valencia. Sin cambios en ninguno de los dos equipos.

- Vuelven los protagonistas al terreno de juego. En principio no parece que haya cambios. Confirmamos en unos minutos.
- Robert Moreno, seleccionador de España, en los micrófonos de Movistar LaLiga:

"Han sido unos minutos espectaculares de Ansu Fati. Es una alegría para la gente del Barça. Hay que tener calma con él. Creo que la Federación ya está trabajando en ello pero al final será el jugador el que tome la decisión"

"Desde la distancia y sin tener toda la información, lo que nos interesa es que el Valencia esté lo mejor posible para que los jugadores tengan una buena dinámica".

•47'

¡¡DESCANSO EN EL CAMP NOU!! Pues el Valencia se va a vestuarios sobreviviendo al fenómeno Ansu Fati. El canterano marcó casi en la primera jugada del partido y asistió a De Jong en el segundo. Lideró a un Barça de gran nivel pero los de Celades se reanimaron con el gol de Gameior. Todo por decidir aún. Volvemos con la segunda mitad. ¡¡No se vayan!!



•46'

Dos de añadido y nos vamos al descanso...

•45'

Prueba Griezmann con la derecha. Muy arriba. El francés apenas ha entrado en juego en esta primera mitad.

•44'

Otro centro de Ansu Fati, que después de una bicicleta la pone cerrada al primer palo. Atrapa Cillessen.

•43'

No lo ve nada claro Messi, que no está acostumbrado a ver los partidos desde la grada...



•42'

Doble córner del Valencia que resuelve con seguridad ahora la zaga azulgrana. Aprietan los de Celades.

•41'

A punto Guedes de dejar tirado a Semedo, que tuvo que rehacerse tras una genial finta del portugués.

•40'

Pues ahora sumen un sombrero exquisito a la exhibición de Ansu Fati. La jugada acabó en nada pero el detalle técnico fue fabuloso.

•38'

¡¡TER STEGEEEEEEEEEEEEEEEN!! De un balón largo que no parecía tener peligro acaba la jugada con un mano a mano de de Gameiro con el alemán que resuelve el meta del Barça.



•37'

Salía Guedes en velocidad pero ayuda Carles Pérez para cortar esa conducción.

•35'

Lo de Ansu Fati en este primer tiempo ha sido tremendo. Un gol, una asistencia y dos ocasiones muy claras. Lleva todo el peligro del Barcelona.



•34'

El Barcelona vuelve a intensificar su presión y el Valencia vuelve a estar en problemas.

•33'

¡¡OTRA VEZ ANSU FAAAAAAAAAAAAAATII!! Disparo desde el pico del área que se va fuera por muy poco.

•32'

El partido gana ritmo, el Valencia ha despertado y el balón va de lado a lado con rapidez.

•30'

Amarilla ahora para Rodrigo Moreno por una patada por detrás sobre De Jong.

•28'

Jugadón del Valencia al primer toque, de nuevo pared entre Gameiro y Rodrigo Moreno y el francés, ahora sí, define ante Ter Stegen con un disparo raso ajustado que toca en el palo antes de entrar. Lo había anulado el colegiado por un fuera de juego que no era. Rectifica el VAR. El Valencia vuelve a meterse en el partido.



•27'

¡¡GOOOOOOOOOOOOOOL DEL VALENCIAAAAAA!! ¡¡GOL, GOL, GOL, GOL, GOOOOOL DE GAMEIROOOOOO!!

•26'

Intenta armarse el Valencia con el balón ahora. Necesita el equipo de Celades que Parejo entre en juego.

•25'

No puede Semedo superar a Guedes en el uno contra uno. Al Valencia no le dura el balón ni dos pases seguidos.

•23'

No sale el pase de Busquets tras una posesión eterna del Barça. El dominio es clarísimo.

•22'

Arranca Griezmann pero se frena ante la falta de socios. Elabora con paciencia el Barça.

•20'

¡¡GAMEIRO FUERAAAAA!!!!!!!!!! Balón al espacio para el punta, que gana en carrera a Semedo pero termina la jugada con un disparo desviado.

•19'

La tuvo ahora el Valencia. Tiró bien la pared Gameiro con Rodrigo pero este último dudó en el disparo cuando tenía todo a su favor para probar a Ter Stegen.

•18'

El Camp Nou, rendido a su nueva figura. El fenómeno Ansu Fati está zarandeando al Valencia en cada aparición.



•16'

¡¡MADRE MÍA ANSU FAAAAAAAAAAAAAATI!! Sale de fuera hacia dentro en la frontal y saca un disparo que no se cuele por la escuadra de milagro.

•15'

El Valencia sigue esperando en campo propio y el Barça toca casi a placer hasta el borde del área.

•13'

Y ahora buscaba Ansu Fati un pase interior que si sale deja a Griezmann solo.

•12'

Juega a placer y con convicción el Barcelona. Vertical y todos los pases con intención de superar líneas. Irreconocible el equipo de Valverde, tanto o más que un Valencia totalmente entregado.

•10'

Consigue rascar un córner el Valencia para darse un respiro pero Ter Stegen despeja en la salida.

•9'

Está desatado el Barça en este inicio de partido. El Valencia está en estado de shock.

•7'

¡¡HA NACIDO UNA ESTRELLA!! La agarra Ansu Fati en banda izquierda, encara a Garay, le deja con el molde y pone el pase raso atrás para que Frenkie De Jong fusile a placer.



•6'

¡¡GOOOOOOOOOOOOOOOOOOL DEL BARCELONAAAAAAA!! ¡¡GOL, GOL, GOL, GOOOOOOL DE FRENKIE DE JONG!!

•5'

Como está el chaval. Dos minutos ha tardado en marcar en su primer partido de titular. Increíble.

•3'

Recibe Carles Pérez en banda derecha, toca para De Jong, amaga el holandés con tirar la pared pero se gira y la pone rasa al punto de penalti. Amaga Griezmann pero la deja pasar y aparece Ansu Fati para fusilar a Cillessen.



•2'

¡¡GOOOOOOOOOOOOOOOOOOL DEL BARCELONAAAAA!! ¡¡GOL, GOL, GOL, GOL, GOL GOOOOL DE ANSU FATIIII!!

•2'

A punto el Barcelona de encontrar un remate claro dentro del área en su primera aproximación. No acabó Ansu Fati de controlar ese balón.

•1'

¡¡RUUUUUUUUUUUUUUUUEDA EL BALÓN EN EL CAMP NOU!! La primera posesión del partido es para el Barcelona.

Anexo XV. Narración final de Copa



Barcelona 1-2 Valencia | Narración de Manolo Lama en Tiempo de Juego COPE

Anexo XVI. Resumen Real Sociedad-Atlético de Madrid



Anexo XVII. El primer partido de la Selección Española

Se cumplen 96 años del primer partido de la Selección Española



El impulso de la RFEF fue decisivo para que nuestro país contase con un equipo de fútbol en los Juegos Olímpicos de Amberes 1920

Nadie confiaba en que aquel **grupo reclutado entre jugadores de clubes vascos, catalanes y gallegos** con un madrileño afincado en Barcelona como Paco Bru al frente pudiese derrotar a los corpulentos futbolistas nórdicos.

Pero lo hicieron. Sucedió hace justo 96 años en la primera ronda de los Juegos Olímpicos de 1920 en encuentro disputado **a las 15:30 horas del sábado 28 de agosto a las 15:30 horas** ante las tres mil personas reunidas en el estadio La Butte (hoy Joseph Marien) de Bruselas.

Once pioneros: **Zamora, Otero, Arrate, Samitier, Belauste, Eguiazabal, Pagaza, Sesúmaga, Patricio, Pichichi y Acedo** incribían su nombre en la Historia con un triunfo que sería el preludio de muchos otros a través de las décadas.

Con la característica camiseta roja adornada con un león rampante dorado a la altura del corazón los once valientes futbolistas plantaron cara a la poderosa Dinamarca -plata en los anteriores Juegos- hasta lograr doblegar a los nórdicos con **un tanto del irunés Patricio Arabolaza en la segunda parte.**

El gol de Patricio Arabolaza significaba el primero de los 385 triunfos que lleva la Selección hasta la fecha

Una victoria tan inesperada como festejada en España y que anunciaba el nacimiento de la *furia española* -una referencia local a los tercios que habían asolado la zona siglos antes-,

justo **un día antes de que la Selección se enfrentase a los anfitriones belgas, ya sin el capitán Belauste lesionado** como puede verse en la fotografía que encabeza este artículo.

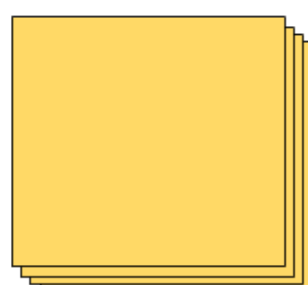
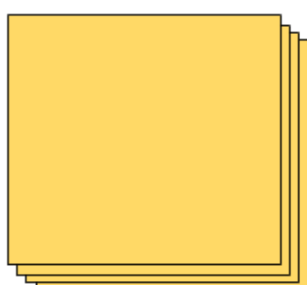
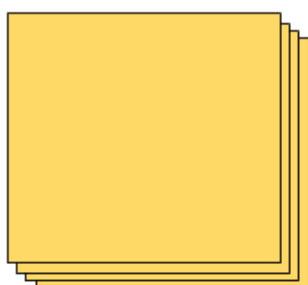
Entonces España no pudo derrotar a los locales, quienes se alzarían finalmente con el oro, pero tras encadenar tres victorias seguidas -Suecia, Italia y Países Bajos- los de Paco Bru **se traerían una valiosísima medalla de plata** a nuestro país, lo que les valió ser los protagonistas de varios homenajes como el que los aficionados les tributaron a su regreso en el viejo estadio donostiarra de Atocha.

Las primeras páginas, en definitiva, de **un libro que seguimos escribiendo entre todos** casi un siglo después.

Anexo XVIII. Autoevaluación unidad 1

EN ESTA UNIDAD HE:	SÍ	NO	EN EL FUTURO
APRENDIDO LA TERMINOLOGÍA BÁSICA DEL FÚTBOL			
APRENDIDO LAS PARTES Y LAS ZONAS DEL TERRENO DE JUEGO			
APRENDIDO A IDENTIFICAR LOS ASPECTOS MÁS IMPORTANTES Y LAS EXPRESIONES UTILIZADAS EN LAS PRESENTACIONES OFICIALES DE LOS FUTBOLISTAS			
APRENDIDO SOBRE LA IMPORTANCIA Y EL VALOR SENTIMENTAL QUE PUEDEN TENER LOS ESTADIOS DE FÚTBOL Y LOS EQUIPOS PARA LOS AFICIONADOS			
APRENDIDO A UTILIZAR LAS REDES SOCIALES COMO UNA FORMA DE COMUNICARSE CON EL AFICIONADO DEL EQUIPO			
REPASADO EL USO DEL PRESENTE DE INDICATIVO Y SUS FORMAS IRREGULARES			
REPASADO EL USO DE INTENSIFICADORES Y EL SUPERLATIVO			

ANOTA EN ESTOS POST-ITS EL VOCABULARIO O CONTENIDOS QUE TE HAYAN PARECIDO MÁS IMPORTANTES Y QUIERES RECORDAR EN UN FUTURO



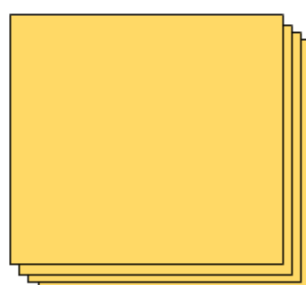
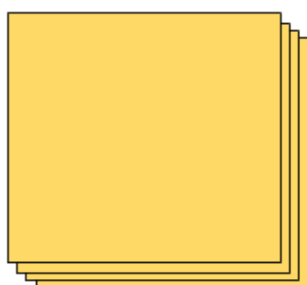
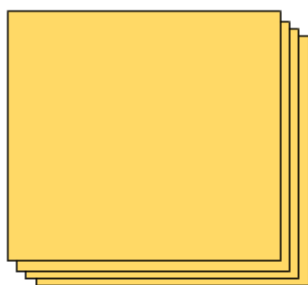
¿QUÉ ASPECTOS TE HAN PARECIDO LOS MÁS ÚTILES E INTERESANTES? ¿CUÁLES CREES QUE TE AYUDARÁN MÁS EN UN FUTURO?

¿HAY ALGÚN OTRO CONTENIDO QUE TE HUBIESE GUSTADO APRENDER EN ESTA UNIDAD?

Anexo XIX. Autoevaluación unidad 2

EN ESTA UNIDAD HE:	SÍ	NO	EN EL FUTURO
APRENDIDO EL LÉXICO SOBRE LAS ACCIONES QUE SE PRODUCEN EN EL CAMPO DE FÚTBOL			
APRENDIDO LAS FASES QUE FORMAN UN PARTIDO DE FÚTBOL			
UTILIZADO ARTÍCULOS DE PRENSA Y ME HE FAMILIARIZADO CON SU USO EN EL AULA			
REPASADO EL USO Y LA FORMACIÓN DEL CONDICIONAL SIMPLE			
REPASADO EL USO DEL IMPERATIVO CON VALOR DE ORDEN O MANDATO			
APRENDIDO SOBRE ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS IMPORTANTES DE LA SELECCIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL			
APRENDIDO A DAR INSTRUCCIONES O ACONSEJAR A UN COMPAÑERO EN EL TERRENO DE JUEGO, MANTENIENDO UNA CONVERSACIÓN DE FORMA FLUIDA Y COHERENTE			

ANOTA EN ESTOS POST-ITS EL VOCABULARIO O CONTENIDOS QUE TE HAYAN PARECIDO MÁS IMPORTANTES Y QUIERES RECORDAR EN UN FUTURO



¿QUÉ ASPECTOS TE HAN PARECIDO LOS MÁS ÚTILES E INTERESANTES? ¿CUÁLES CREES QUE TE AYUDARÁN MÁS EN UN FUTURO?

¿HAY ALGÚN OTRO CONTENIDO QUE TE HUBIESE GUSTADO APRENDER EN ESTA UNIDAD?
